THE P. MOHYLA UKR.
INST., COR. VICTORIA
AVE. & MAIN ST.
SASKATOON, SASK.

UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly west of Winnipeg
10967 - 97 Street
Edmonton, Alberta, Canada.

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
Український католицький тижневик виходить щопонеділка в Едмонтоні, Алберта.
Річна передплата в Канаді — $3.50
Зміна адреси: 10 центів

No. 41. Vol. XXIX. Edmonton, Alberta, Monday, October 15, 1956. Едмонтон, Алберта, понеділок 15. жовтня 1956. Число 41. Рік XXIX.

НОВІ ОБВИНУВАЧЕННЯ ПРОТИ СОВЄТСЬКОЇ АМБАСАДИ

Совєтські "дипломати" напали на юґославців

Всеканадійська Протикомуністична Ліґа вислала документального листа до канадійського уряду, розкриваючи нові таємниці шпигунської і бешкетницької "діяльности" членів совєтської амбасади в Оттаві.

Члени російської амбасади в 1947 р. напали вночі на юґославську амбасаду в Оттаві, розбили вікно і забрали багато документів. Нічний напад був можливий завдяки деяким членам юґославської амбасади, які всупереч тітовській "незалежницькій" політиці дотримували вірности Совєтам. Згаданий лист твердить, що **юґославський амбасадор ніколи не повідомив канадійську владу про цей грабунок,** побоючись, що слідство в тій справі могло довести до викриття юґославської шпіонажі в Канаді.

Сенсаційний лист Протикомуністичної Ліґи до канадійського уряду підписав Пет Валш, який каже, що його бажанням є звернути увагу канадійського уряду і населення на щораз зростаючу діяльність персоналу совєтської амбасади в Оттаві.

Недавно Протикомуністична Ліґа виявила факт, що канадійський уряд уліті прогнав з Канади другого секретаря совєтської амбасади Геннадія Попова, який пробував у канадійського службовця купити інформації про новий канадійський реактивний літак СФ-105. Як відомо, оттавський уряд подав до відома цю аферу щойно після того, як Протикомуністична Ліґа розкрила її в монтреальському часописі. Безпотрібна і невиправдана "делікатність" федерального уряду була предметом гострих критик багатьох канадійських часописів.

Тепер Ліґа поіменно назвала сімох членів совєтської амбасади в Оттаві, які займаються "недопущенною роботою": Амбасадор Дімітрій Чувахін; Степан Демченко, радник амбасади; Ніколай Островскій, перший секретар; Алексєй Товстоґан, другий секретар, Ґеннадій Попов (уже прогнаний), другий секретар; Серґей Селіванов і Валентін Лисов.

У згаданому листі наводиться ще такі дані:

- Принаймні 40 канадійських громадян, членів комуністичної партії (т. зв. Проґресивної Партії Праці), є у постійному зв'язку із совєтською амбасадою.

- Амбасада керує акцією залякування совєтських біженців, які виеміґрували до Канади. Для цього вживається, між іншим, і листи, що їх совєтські урядовці кажуть писати людям у СССР, які мають родичів у Канаді.

- Амбасадор Чувахін брав особисту участь в афері Попова.

- У кожній групі совєтських "гостей", що приїзджають до Канади, є аґенти МВД. У групі совєтських "фармерів" був аґент Володимир Мацкевич, а товаришем архиєпископа Бориса був аґент Анатоль Ґорбачов.

- Оттавський шаховий клюб був тереном, де совєтські аґенти вербували шпигунів.

- В Оттаві є невеличка торгівельна контора, яка є місцем зустрічі совєтських аґентів і канадійських комуністів.

- Совєтське пресове бюро в Оттаві далі веде пожвавлену пропаґанду, і комуністична література роздається скрізь по цілій Канаді.

Пів року в'язниці за шахровану гру в бінґо

В найвищому суді в Едмонтоні закінчився голосний процес проти чотирьох осіб, яких прокуратор обвинувачував за ошуканство в грі в бінґо. Суд засудив на пів року в'язниці Франка Пасека, його сестру Марію і Т. Петриґу. Жінку Пасека Люциллю суд звільнив від вини і кари.

Франко Пасек і Петриґа виграли шахрайським способом авто, що його розігравав 11. січня один з едмонтонських відділів Леґіону, і таким же способом "виграли" дім 18. січня вартости $12,000, що його розігравав едмонтонський клюб "Лайонс". Марія Пасек з Франком Пасеком і Петригою допустилися ошуства під час розіґравок дому. Проголошуючи присуд, суддя Еґберт сказав, що їм належалася б вища кара, але з уваги на те, що ніхто з них не був досі судово караний, він видав легкий присуд.

Суддя Еґберт висловив притім думку, що гра в бінґо — зовсім нелеґальна.

Німці не терплять канадійських вояків

Дейв МекІнтош., кореспондент "Кенедієн Пресс" у Західній Німеччині, описує складні відносини між німецьким населенням і канадійськими вояками, стаціонованими в Німеччині. Німці обурені й ображені тим, що в їх краю є канадійські вояки. Відкритої ненависти проти канадійців мало, але прихованої багато. Особливо в німецькій пресі можна вичитати часті напади на канадійців.

Правда, бешкетів з боку канадійців тепер нема, але не так давно канадійські вояки справили кілька буч у публичних льокалях, зокрема в пиварнях, і преса їх розтрубіла.

Канадійські летуни, які стаціонують у південно-західній частині Німеччини, мають більше симпатій серед німців, як сухопутні частини. Летуни літають в повітрі; зате піхота і танки часто вправляються на полях хліборобів, і хоч платять солоно за ушкоджене збіжжя, то все ж їх не люблять і раді б їх позбутися.

Це наставлення тим дивніше, що німці здебільшого ставляться вороже до творення німецької армії і канадійці є оборонцями їх землі. Коли недавно Канада подарувала Німеччині 75 реактивних літаків, один з найбільш впливових франкфуртських часописів писав з обуренням: "чи Канада хоче намовити Німеччину, щоб вона воювала?"

У Франції населення відноситься зичливо до канадійських вояків.

Два познанські процеси вже відбулися

У п'ятницю 12. жовтня закінчився в Познані (Польщі) **другий процес** проти робітників, які брали участь у червневій познанській протикомуністичній революті. 6 підсудних засуджено на кару тюрми до 6 років, 2 звільнено від вини і кари, а для дев'ятого підсудного відкладено вирок. Підсудних у другому процесі обвинувачено за напад на поліційну кватиру, на вояків і танки. Під час процесу на залі розправ були присутні представники американської і британської амбасад у Варшаві. Суддя Вацлав Жембровскі проголосив вирок і відхилив прохання оборонців, щоб шукати ще нових доказів.

У **першому процесі** трьох молодих поляків: Юзефа Фолтиновіча, Казимира Зурека і Юрія Сроку засуджено кожного на пів'ята року в'язниці за побиття на смерть аґента секретної поліції Зиґмунта Іздебного. **Третій процес** саме відбувається.

Познанські процеси проходять під знаком нечуваної в нікій комуністичній державі толерантности. Напр., підсудні на першому процесі заявили, що їх під час переслухань били і що деякі зізнання вони зложили тому, що поліція вимогла їх катуванням. Один з підсудних Станіслав Кавфман сказав, "Поліція била мене нелюдськи. Били мене палицями по голові. Один з них тягнув мене за волосся аж на другий поверх". Факт катування признав прокуратор заявляючи, що це було в самих початках і що винуватих у катуванні в'язнів поліцаїв ув'язнено і вони теж будуть суджені.

Комуністичні газети (теж у Канаді) пробували "пояснити" познанське червневе заворушення підшептами західніх аґентів. Тепер польський уряд заявив, що в тому заворушенні не було нічиєї сторонньої руки. Британський лейбористський посол Фредерік Елвін Джонс, що був на познанському процесі, сказав: "Це, може, є один з найважливіших процесів наших часів."

Конференція в Ялті покінчилась нічим

З повідомлень з Беоґраду виходить, що конференція в Ялті, звідки Тіто вернувся назад додому 5. жовтня, не принесла сподіваних успіхів ініціяторові конференції Хрущову.

Беоґрадський кореспондент "Ассошіейтед Пресс" твердить, що опозиція сталінців далі виступає проти хрущовської відсталінізаційної політики. "Ню Йорк Таймс" висловлює здогад, що "на підставі довгого зв'язку з непокірними і гордими українцями Хрущов може мати краще розуміння психології східноевропейських народів, ніж його мають багато його товаришів". Хрущовське полегшення сильної влади над сателітними державами є, на думку багатьох членів совєтської верхівки, шкідливе.

Юґославський диктатор не думає залишати власну лінію "незалежного комунізму". Тим часом з Москви вислано листа до всіх комуністичних партій, крім юґославської, у якому ще раз стверджується, що тітовська лінія є шкідлива. Інспіраторами цього листа мають бути В. Молотов, Л. Каґановіч, І. Первухін і генерали Червоної армії. Лист — каже повідомлення з Беоґраду — був написаний і висланий без відома Хрущова.

Знову бій на кордоні між Ізраїлем і Йорданією

Граничні сутички між Ізраїлем і Йорданією стали буденним явищем. Йорданські араби недавно вбили двох жидівських рільників, і не минули два дні, як жиди їм відплатили не вчетверо, але вдесятеро.

Йорданська сторона подала, що ізраїльське військо напало під охороною літаків, панцерних авт, базук і тяжкої артилерії на йорданську оборонну редуту серед горбів Юдеї і там відбувся півторигодинний бій з арабськими військовими частинами. Літаки скинули бомби на арабські об'єкти. Сам йорданський король Гуссейн прибув з високими офіцерами на терен бою і особисто керував бойовими діями.

Ізраїльський комунікат подав, що Йорданія потерпіла важкі втрати. В бою на штики і від ручних ґранат згинуло коло 100 арабів. Жиди мали дев'ять убитих і 12 ранених. Зруйнувавши редуту, жидівське військо відійшло на свою територію. Але ще довго вночі не вгавали гарматні стріли. За інформаціями з Єрусалиму, жиди вдерлись 10 миль у глиб йорданської території, щоб не допустити арабської підмоги.

Це четвертий граничний форт зруйнований Ізраїлем у кількох тижнях.

ВІСТІ З ЄПАРХІЙ

З ВІННІПЕҐСЬКОГО ЕКЗАРХАТУ

23. жовтня. Преосв. Кир Максим візьме участь як співсвятитель у єпископській хіротонії Преосв. Кир Стефана (Кочішка), єпископа-помічника Пітсбурзького Екзархату в Пітсбурґу, ЗДА.

28. жовтня. Свято Христа-царя і торжествене відзначення по всіх церквах Манітобської Єпархії сторіччя культу Серця Христового, себто Христа-Чоловіколюбця.

Іван Грізний залишається грізним, а Сталін перестає бути стратегом

За повідомленням американських кореспондентів у Москві останнє число журнала "Вопроси истории", офіційного органу совєтської оцінки історії, опублікував сенсаційну статтю про царя московського Івана Грізного, жорстокого тирана, що вбив власного сина. Журнал пише, що під впливом Сталіна зачала поширюватись фальшива думка, що Іван Грізний був чесний і розумний володар.

У 1947 р., великим успіхом втішався у СССР фільм С. Айзенштайна "Іван Грізний". Сталін, захоплений фільмом, прийняв головного актора Ніколая Черкасова і в розмові з ним сказав, що Іван Грізний був великий провідник держави, якому дорівнює тільки Ленін. "Вопроси истории" пишуть, що порівняння Івана Грізного з Леніном не є марксистське. У СССР це — гостра критика. Кілька совєтських часописів, з очевидного наказу згори, знову заатакували Сталіна, цим разом "стратега і вождя" в т. зв. громадянській війні зараз після вибуху жовтневої революції. "Красная Звезда" впевняє, що совєтські історики "помилково" вважають південний фронт, яким ніби командував Сталін, найважливішим. "Красная Звезда" взагалі оспорює керівну лінію Сталіна у громадянській війні. Найважливішим тоді був східній, а не південний фронт (Колчак) і це, мовляв, правильно розцінював Ленін. Південний фронт із Денікіном та Вранґлем став важливий щойно тоді, коли держави Антанти почали підтримувати операції проти большевиків від Чорного моря. Про завойовницько-імперіялістичну війну проти України і Грузії в теперішніх газетних випадах проти Сталіна не згадується. За переконанням закордонних представників в СССР, ця нова "розвінчувальна" кампанія зв'язана з недавніми нарадами в Ялті із Тітом, щоб доказати йому вірність антисталінській лінії.

ЗІ СТЕПОВИХ ПРОВІНЦІЙ ЕМІҐРУЮТЬ ДО ЗДА

Американський консулят у Вінніпеґу подав, що число канадійців з Саскачевану, Манітоби і північно-західнього Онтерія, які зголосилися до консуляту за іміґраційними візами на виїзд до Злучених Держав, дійшло до небувалої висоти.

Протягом одного місяця в минулому році консулят видав понад 500 віз. Цікаво, що консулят у Вінніпеґу мав більше зголошень на візи, як будь-котрий інший американський консулят у Канаді. Значить, найбільше еміґрують з Манітоби і Саскачевану.

ПЕРЕГОВОРАМ ПРО СУЕЗ ДАЛЕКО ДО КІНЦЯ

Представники Франції і Великобританії зачали безпосередні переговори з Єгиптом. Рада Безпеки Об'єднаних Націй після триденних публічних сесій і одної при закритих дверях прийшла до висновку, щоб обидві заінтересовані сторони пробували самі знайти якусь мирну розв'язку конфлікту.

Переговори ведуться в канцелярії генерального секретаря Об'єднаних Націй Даґа Гаммаршолда. Участь у них беруть, крім Гаммаршолда, британський міністер Селвин Ллойд, французький міністер Крістіян Піно і єгипетський міністер Махмуд Фавзі. Представник Єгипту заявив, що Єгипет погоджується на співпрацю єгипетської влади з користувачами Суезьким каналом, однак Єгипет ніколи не зречеться своїх суверенних прав до каналу.

ЯКИХ СПІВПРАЦІВНИКІВ МАЄ НАСЕР?

Вістки про найближчих співпрацівників Насера щораз частіше говорять, що на службі в єгипетського диктатора є значне число колишніх нацистів. Коло Насера мали б бути Отто Скорзені, що визволив Муссоліні в 1943 р., і генерал СС-ів Вільгельм Фрамбахер. Колишній директор чеських фабрик "Скода" Вільгельм Фосс, ставленик Германа Ґерінґа, є в Єгипті і випрацьовує пляни господарського розвитку Єгипту. В долині Ніла є спеціяльний табір, до якого вступ заборонений навіть членам єгипетського уряду. Табір зветься "Секретний відділ дослідів"; його керівником є Ґеорг Борґ, славний гітлерівський спеціяліст таємної зброї.

З'ЇЗД КОНСЕРВАТИВНОЇ ПАРТІЇ БУДЕ 10. ГРУДНЯ

Екзекутива консервативної партії вирішила скликати всеканадійську конвенцію партії для вибору нового провідника дня 10. грудня. Всупереч давнішим вісткам, конвенція відбудеться не у Вінніпеґу, а в Оттаві, бо головна сила партії є на Сході. Сьогодні вже нема сумніву, що найбільші шанси на вибір має Джон Діфенбейкер, посол з Саскачевану.

ЗАЧИНАЄМО ДРУКУВАТИ НОВУ ПОВІСТЬ

У цьому числі "Українських Вістей" зачинаємо друкувати велику історичну повість Андрія Чайковського "До слави".

Польські комуністи змагаються за лінію партії

З Польщі дійшли вістки про вперту боротьбу двох груп у польській комуністичній партії за лінію і тим самим за владу. Варшавське радіо подало, що 50-літній Гіляри Мінц зрікся уряду заступника прем'єра і члена Політбюра, подавши за причину лихий стан здоров'я.

Мінц (з походження жид), був сталінцем і уважався за головного економіста в Польщі. Він був відповідальний за переведення пляну господарської шестирічки. На нього тепер впала вина за голодові заворушення робітників у Познані. Крім Мінца, усунено з посад двох заступників міністрів, не враховуючи дестків нижчих службовців.

Ця чистка вказує — інформує "Ассошіейтед Пресс" з Відня, — що прем'єр Циранкевіч посилює кампанію за лібералізацією режиму і дальшою відсталінізацію в Польщі. Також поширені чутки, що Владислав Ґомулька, недавно реабілітований "тітоїст", повернеться на пост провідника партії. Він зможе перехилити вперту боротьбу в партії на сторону ліберальнішого напрямку. Ґомулька, колись генеральний секретар (провідник) партії, був проґнаний у 1948 р. за протисталінську лінію і пізніше арештований за "тітоїзм".

Теперішній секретар партії Е. Охаб виголосив недавно промову у зв'язку з познанським процесом. Він намагався подати причини економічної кризи в Польщі. Совєтський бльок — говорив Охаб — перемінився в один великий військовий табір, якого завданням було продукувати зброю, спочатку для північної Кореї, а опісля для "китайських добровольців". Припинення війни в Кореї примусило уряд цілковито перемінити пляни продукції; в багатьох випадках треба було припинити продукцію военного матеріялу, а частинно закрити фабрики.

Далі Е. Охаб скартав польських комуністичних провідників за те, що "не вміли роз'яснити робітникам цих конечних змін". Він одночасно признав, що робітники мали право протестувати, але зробили це в невідповідній формі. Якщо йде про майбутнє він відрадив робітникам сподіватися будь-яких натлих і великих змін на краще.

СССР задумує переділити Каспійське море

Московські большевики мають безплатну робучу силу і тому видумують щораз нові фараонські проекти. Найновіший плян. розроблений Океанографічним Інститутом совєтської Академії Наук, задумує побудувати 280 миль довгу греблю поперек Каспійського моря і поділити його надвоє. Гребля допоможе піднести рівень води північної частини моря, звернувши до неї русла рік, які тепер впадають одні до великого Аральського озера, другі до південної частини Каспія. Південна частина моря, що припадає до Ірану, мала б нижчий рівень води. Гребля мала б два канали для проїзду кораблів і щоб ними перепливала риба (очевидно, з півдня на північ!)

Рівень Каспійського моря падає щораз нижче і через те портові уладження на півночі виринають щораз вище понад воду, а риба втікає далі на південь.

КОРОТКІ ВІСТІ

Серед Атлантійського океану пропав великий американський літак, що віз 59 осіб летунського і морського персоналу. Літак був у дорозі з Англії до Злучених Держав.

Британці скинули в середу з літака атомову бомбу на пустиню в середній Австралії, третю протягом цього місяця. Як і в попередніх двох випадках, свідками скинення бомби були канадійські вояки.

Австралійський верховний суд у Сидні затвердив завіщання Гюберта МекБверса Д. Тодсона, що недавно помер, оставивши $90,000 готівки. Цей старик зазначив у заповіті, що він знає розтратність молодих людей, тому хоче, щоб гроші були зложені в безпечній фінансовій установі, з якої його діти діставали б лише відсотки.

Департамент Оборони ЗДА готує для своїх бюр скрите приміщення, де мали б бути перенесені бюра департаменту на випадок війни. На випадок атомної атаки на ЗДА, працівники департаменту мають переїхати в це таємне місце, для якого закодована назва є "Арктік".

Канадійський міністер закордонних справ М. Пірсон подав до відома, що Канада подарувала 25,000 тонн збіжжя Пакістанові, де брак харчів.

Шеститижнева кампанія між вінніпеґськими жидами, яка закінчиться 28. жовтня, вже принесла $20,000 допомоги для Ізраїлю.

Аллен Стівенсон, кореспондент "Торонто Стар", мусів залишити Каїр за те, що пробував мати інтервю з д-ром Йоганном фон Лерсом, який тепер працює у відділі пропаґанди єгипетського міністерства. У Німеччині 1933 року фон Лерс видав брошуру з фотографіями Айнштайна, Фойхтванґера, Еміля Людвіґа і . . Конрада Аденауера п. н. "Цих треба повісити".

У Вінніпеґу сіоністичний провідник Зеруббавель виступив з великою політичною доповіддю на тему: "Ізраїль і сучасна політична криза".

Західня Німеччина дотепер одержала від ЗДА зброї вартости $476 мільйонів.

Перші переслухання свідків у справі катастрофального зудару двох кораблів "Андреа Дорія" і "Стокгольм" почалися перед американським федеральним судом. Офіцер 'Стокгольму" Карстенс Йогансен своїм свідченням сильно обтяжує капітана італійського корабля П'єро Каламаї.

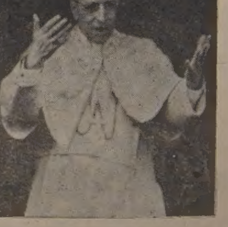
Л. Дж. Пайн, історик англійської аристократії, написав книжку "Оповідання про аристократію", в якій показав, що предки значного числа англійської аристократії були жиди. Книжка була вже надрукована, але світу не побачила. Таку вістку подала вінніпеґська "Ді Джюїш Пост."

Лоренцо Перозі, найбільший сучасний італійський композитор церковної музики, важко хворий, і побоюються, що він близький смерти.

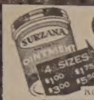
Італійсько - жидівський автор Карльо Леві дістав цього року найвищу літературну нагороду "Преміо Віяреджджо".

Гаррі Трумена недавно запитав один репортер, чи експрезидент не втомився від дружнього потискання рук великій юрбі. Трумен відповів: "Як я був юнаком, мені доводилось доїти багато корів."

ОСТАННІ ДНІ СЬОГОРІЧНОГО ЛІТА В КАСТЕЛЬҐАНДОЛЬФО



Святіший Отець Пій XII пробуває у літній резиденції в Кастельґандольфо (коло Риму), приймаючи і під час літнього часу тисячі прочан з усіх сторін світу. Світлина показує Папу під час недавньої промови з бальконy кастельґандольфської резиденції.



Surzana

PSORIASIS | ATHLETE'S FOOT
ECZEMA | IMPETIGO | COLD SORES
BURNS | FIRST AID | SKIN ERUPTIONS

Коли маєте якусь шкірну недугу, приступіть до тих тисяч, яким вона помогла. СИРЗАНА—це випробувана й науково стестована лічнича масть. Коли нема у вашій аптиці, пишіть:

SEREDA DRUGS LTD.
NORTHGATE BUILDING, 10047 JASPER AVE. EDMONTON, ALBERTA

Fill in this coupon TODAY! J7
NAME ______
ADDRESS ______
AMOUNT ENCLOSED - $ ______

УКРАЇНСЬКІ ПОХОРОННІ ЗАВЕДЕННЯ В АЛЬБЕРТІ

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамуванню і в закупленню домовини та нагробних хрестів до:

PARK MEMORIAL FUNERAL DIRECTORS
9709 - 111th Ave. Phones 22331 and 41633 Edmonton, Alta.
Відділи в таких містах:
Vegreville, Alta., Phone 2011 Lamont, Alta., Phone 53
Smoky Lake, Alta. Mynam, Alta. Vilna, Alta.
Mayerthorpe, Alta. Wildwood, Alta.
В. А. СМОЛИК, управитель.

ЛІКИ В УКРАЇНУ

до СССР, Польщі і т. д. висилаємо тепер
ПОВІТРЯНОЮ ПОШТОЮ 14 - 21 ДНІВ
Мито за посилки до СССР обнижене.
Гарантуємо, що Ваша посилка дійде на місце призначення.
THE WESTERN PHARMACY
10310 - 101 Street Edmonton, Alta. Phone 22645

РАДІОПЕРЕДАЧІ З ВІННІПЕҐУ І ДАВФИНУ

Щонеділі пересилається українська півгодинна радіопередача: для Вінніпеґу й околиці о год. 4.30 пополудні з радіовисильні СКСБ—Ст. Боніфас; для Давфину і північної Манітоби о год. 9 вечора з радіовисильні СКДМ-Давфин. Ці дві радіопрограми з двох далеко одне від одного віддалених міст охоплюють цілу провінцію Манітоби, частину Саскачевану і частину Норт Дакоти і Міннесоти у ЗДА. Мешканці згаданих околиць не повинні пропустити нагоди послухати рідної радіопрограми.

Ці радіопередачі, які відбуваються за старанням Централі БУК Манітоби, є вже третій рік під управою Всеч. о. Семена Іжика, редактора дитячого журналу "Мій Приятель".

Dominion Life ASSURANCE COMPANY Since 1889
HEAD OFFICE · WATERLOO, ONTARIO

С. Е. ТОМАШЕВСЬКИЙ
КАЖЕ:

"Домініон Екзекютів" — це удосконалена Поліса на все життя. Продають її на суму не менше, як $10,000. Премії дуже низькі. Тепер можете мати ще одно обезпечення в ціні, яка відповідає вашій кишені.

Потелефонуйте до мене за докладнішими інформаціями

С. Е. ТОМАШЕВСЬКИЙ — ВЕГРЕВИЛ, АЛТА.

НОВА УКРАЇНСЬКО - КАНАДІЙСЬКА ФІРМА
UKRAINIAN-CANADIAN TRADING CO.
Winnipeg, Man. — 677 Main Street, Ph. 927695.
висилає

ПАЧКИ В УКРАЇНУ

та інші краї у СССР, в Польщу й Чехо-Словаччину.
Пачки ґарантовані. Термін пересилки прискорений.
КОШТИ ПЕРЕСИЛКИ УМІРКОВАНІ: ВЖЕ ЗА ОПЛАТОЮ ТІЛЬКИ П'ЯТЬОХ ДОЛЯРІВ.

Можете вислати різні товари: текстильні, шкіру на обуву, готове взуття, хустки, светри і т. д., харчі і ліки, замовляючи у наших складах із цінників, які на бажання одержите.

ГОТОВІ РІЗДВЯНІ І НОВОРІЧНІ ПАЧКИ
можете вислати
БЕЗ НІЯКОЇ ОКРЕМОЇ ДОПЛАТИ

Ось склад і ціна усяких пачок:

ПАЧКА, Ч. 1:
(1) коло 22 квадр. фути найкращої шкіри на верхи
(2) коло 20 футів шкіряної підшивки
(3) на 4 пари чобіт підошви з додатками
(оригінальна англійська шкіра)
(4) 4 ярди теплої фланелі на онучі
(5) 2 пачки пасти до обуви
Цілий комплект: $63.00 без ніяких доплат.

ПАЧКА, Ч. 2:
(1) 2 купони вовняної матерії на чоловічі вбрання
(2) 2 комплекти кравецьких додатків з підшивкою
(3) 2 купони матерії на жіночі суконки
(4) 6 ярдів шовкової матерії на жіночі блюзки
(5) 3 купони попеліни на чоловічі сорочки
(6) 2 шовкові краватки
(7) 7 хусток на голову, в тому 2 кашмірові
(8) 500 таблеток аспірини
Цілий комплект: $96.50 без ніяких доплат.

Багато інших пачок мішаних і харчових у ціні від $21.50.

Ukrainian-Canadian Trading Co.
веде свої склади і працює враз із
Janique Trading Co. Ltd.

На бажання висилаємо інформативний листок. Звертайтесь до нас з довір'ям; одержите точні й вірні інформації.
За Управу: Т. Михайлівський.

Наші склади:
Edmonton, Alta. — 10649 - 97th Street, Ph. 23839.
Toronto, Ont. — 835 Queen Street W., Ph. EM4-4025.
Hamilton, Ont. — 652-A Barton Street East, Ph. LI5-0264.
St. Catherines, Ont. — 198 King Street, Ph. MU2-9171.
Windsor, Ont. — 439 Mercer Street, Ph. CL6-3866.
Fort William, Ont.

АЛЬБЕРТА ВИБРАЛА ВЗІРЦЕВИХ ФАРМЕРІВ

Провінціяльний уряд Альберти вибрав чотири фармерські родини в різних сторонах провінції і відзначив їх як "взірцеві фармерські родини в 1956 р."

Ось вони: Вилфрид МекҐілліврей в Колдейл; А. Фрейзерс в Тіпі Крік; Алфред Ровзю Рісайних, коло Ракі Мавнтен Гавз; і Джон Розмегелс у Вайкінґ.

Кожний дістав $1,000, ґравірований диск і плиту з іменем фармерської родини, яку вона вивісить у в'їздовій брамі на фармі.

Від кількох років провінція кожного року вибирає і відзначує чотири родини за "добре фармування, правильний спосіб життя і здоровий спосіб думання". Це заохота фармерів до кращого поступу в господарстві і в громадськім житті.

ЛІБЕРАЛЬНИЙ УРЯД ВИГРАВ ВИБОРИ В Н. ФУНЛЯНДІЇ

Ліберальний уряд прем'єра Дж. Смалвуда виграв вибори в Новій Фунляндії, третій раз, відколи Нова Фунляндія (Ню Фавидленд) стала провінцією Канади в 1949 р. Вибори відбулися 2. жовтня ц. р.

Провінціяльний парлямент має 36 послів, з того лібералі здобули 32 мандати і консервати 4. Консервати втратили один давніший мандат.

РОЗШУК

Григорій Башняк пошукує свого тестя, Стефана Карачка з села Пилипча, повіт Борщів. Хто б знав про нього, або він сам нехай зголоситься на адресу:

WASYL FIRMAN
Vita, Manitoba

РОЗШУКУЮ брата Івана Кокорудза, з Нобережа — Станиславівщина. Вістку про нього прошу подати на адресу:

WOLODYMYR KOKORUDZ,
554 Forest St.,
Wyandotte, Mich., U. S. A.

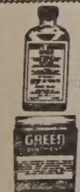
НА ПРОДАЖ

Новий, модерний ресторан, на добре устаткованій території, природний ґаз і біжуча вода, в доброму місці, містечко в гарнім положенні при гостинці 41. Зголошуватись на адресу:

Mary's Coffee Shop
Box 193
Elk Point, Alberta

Watson's
396
French-Style
SHORTS

Гладко виглядають, холодні, вигідні... Гарно виткані в бороздку з м'якої, чесаної бавовни... плоскі шви... кругом елястичний поясок, подвійна передня вставка — дають міцну піддержку. Підходячі сорочки. W-19-56



На біль ревматизму

Чи ви терпите біль ревматизму, крижей, плечей, рук, ніг, карку, корчі в ногах, застуду горла або грудей? Коли так — то уживайте "HOOLEY'S GREEN OINTMENT" і "HOOLEY'S RHEUMATIC TABLETS". Мастею натирається, а пігулки заживається внутрішньо. Можна також уживати їх поединчо — але для скоршої полегші уживається разом. Це знамениті ліки! Маємо тисячі вдоволених людей! Питайте за цими ліками в аптеці, шторі, або пишіть просто до нас.

Ціна масти — $1.50; Ціна пігулок — $3.00.
Разом з пересилкою — $4.50

HOOLEY PRODUCTS N.,
10330 - 115 STREET — EDMONTON, ALBERTA

Drs. S. Worobetz and W. Kost
ЛІКАРІ І ХІРУРГИ
512 CANADA BUILDING, SASKATOON, SASK.
Тел. офісу: 6665; дому: д-р С. Воробець: 93660; д-р В. Кость: 95521

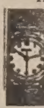
Д-р ПЕТРО СТАРКО **Д-р ЙОСИФ СТАРКО**
Д-р ІЛЛЯ СТАРКО
ОКУЛІСТИ — ОПТОМЕТРИСТИ
230 Tegler Building Edmonton Telephone 21248
Екзамінують очі — Припасовують окуляри

DMITRO J. TCHIR R.O.
Окуліст - Оптометрист
400 A Tegler Building
Telephone 22856 — Edmonton, Alberta
ЕКЗАМІНУЄ ОЧІ — ПРИПАСОВУЄ ОКУЛЯРИ

Dr. Stephen A. Kozak
OPTOMETRIST
303 - 4 McCallum Hill Bldg. — Regina, Sask.
ЕКЗАМІНУЄ ОЧІ — ПРИПАСОВУЄ ОКУЛЯРИ
Phone LA 2-4347 Res. LA 2-7876

Д-Р ВІКТОР БАЙРАК
(хіропрактор)
"ВАШЕ ЗДОРОВЯ ПОЛЯГАЄ НА ДОБРІЙ ФУНКЦІЇ ВАШОЇ НЕРВОВОЇ СИСТЕМИ".
Dr. V. A. Bayrock
9710 - 108 A. Ave., Edmonton, Alta.
Тел. офісу: 27658; Тел. дому: 77068
(Напроти української католицької катедри, побіч дроґстору)

НАПРАВА



гарантована і скора по ціні, яка є дуже уміркована. Приймаємо замовлення поштою. Велика випродаж всіляких нових годинників, перстенів, діямантів і т.д. по дуже уміркованій ціні.
UNITED EXCHANGE
10285 - 101 St. Edmonton, Alta.

ASTOR HOTEL
Чисті кімнати, біжуча вода в кімнатах.
Приятельська услуга.
Geo. Prostebby, управитель.
9644 - 103A Ave. Tel. 23890

СЕРГІЙ ЯРЕМЕНКО
учитель музики,
приймає учнів гри на скрипці та теорії. Також строїть фортепіяна.
11444 - 97 St. Edmonton, Alta.
Phone 77839

Д-р Ярослав Сенів
ДЕНТИСТ
повідомляє про відкриття своєї канцелярії.
DR. GERARD SENIW
411 Medical Arts Bldg.
11010 Jasper Ave. телефон 46569

HANDY BAKERY
ЦЕ ЄДИНА УКРАЇНСЬКА ПЕКАРНЯ В ЕДМОНТОНІ
що пече всякий хліб, булки, паї і т. п. Приймає замовлення на весільні й уродинові кейки
Наше печиво є високої якости.
Handy Bakery
Семен Ґреґорет, власник.
8660 - 118 Ave., Edmonton
Phone 74842.

ЯКЩО ВІДВІДУЄТЕ ЕДМОНТОН
загостіть до
Kensington Hotel
Вигідні кімнати, Чемна обслуга
Приміщення на авта
УМІРКОВАНІ ЦІНИ
Cor. 100 Ave. & 109 St.
EDMONTON, ALTA.
Телефон 28154
Микола Гричук, управитель

KULE & PEACH
Accountants and Auditors,
104 Qu'Appelle Bldg., Edmonton
PHONE 25849
(Говоримо по українськи)

Д-р Левко Г. Фарина
ОКУЛІСТ - ОПТОМЕТРИСТ
202 Union Bldg., Edmonton, Alta.
Phone 28631
Екзамінує очі-Припасовує окуляри

МИХАЙЛО Ф. СТАДНИК
ОПТОМЕТРИСТ
Оглядання очей — Поради
Повна оптична обслуга
307 AVENUE BLDG.
Opp. Eaton's — South Bldg.
SASKATOON, SASK.
For appointment write or Phone 28650
Office Hours 9 a.m. to 5 p.m.

Smart Tailors
Ще одне українське підприємство мужеського убрання, як також жіночого шие на замовлення. Найновіші матерії — найновіша мода.
За всю роботу гарантуємо.
10856 Jasper Ave., Edmonton, Alberta. Phone 22929

Підтримуйте український ГОТЕЛЬ В ЕДМОНТОНІ
У свого ліпше, як у чужого
RITZ HOTEL
(EDMONTON) LTD.
10346 - 97 Street — Phone 48151
Edmonton, Alberta
Петро Сакьків, управитель.

НЕ РИЗИКУЙТЕ — АСЕКУРУЙТЕ!

Іван Ісаїв

Оплата за вогневу асекурацію в Едмонтоні значно подешевіла. Забезпечте свій дім, хатні речі, авто, крамницю чи інший бизнес у загальновідомій АҐЕНЦІЇ ІВАНА ІСАЇВА.

Заходьте особисто або потелефонуйте до:
John Esaiw Agency
Magee Bldg. 10122 - 100 A St.
Edmonton — Phone 27218

АДВОКАТИ

J. E. BASARAB, Q.C.
АДВОКАТ І НОТАР
Полагоджує всякі справи
41 Gariepy Block, Edmonton
Телефон 21649

P. A. MISKEW, Q.C.
M.A., LL.B.
Адвокат і Нотар
У спілці з фірмою Duncan, Miskew Dechene, Bowen & Craig.
The Workmen' Compenstion Board Bldg., 10048 - 101A Ave.
Edmonton, Alta., Phone 21151

E. W. Sully
адвокат і нотар
у спілці з фірмою
Decore, Koshuta, Sully & Broda
201 McLeod Bldg., Edmonton
Телефон 45502

Harvie & Yanda
АДВОКАТИ І НОТАРІ
202 Bank of Toronto, Edmonton
Можете писати до нас по українськи

J. M. Lazarenko, Q.C.
Адвокат і Нотар
406 Tegler Bldg.
Ph. 44070, Res. 38932, Edmonton
Member of Bars of Alberta & B.C.

ADLYNN MISKEW HEWITT
B.Sc., LL.B.
адвокат і нотар
у спілці з фірмою:
Milner, Steer, Dyde, Poirier, Martland & Layton
Royal Bank Chambers, Ph. 26117
10023 Jasper Avenue, Edmonton

Bassie & Welykochy
адвокати
204 Qu'Appelle Building,
10215 - 100 St., Edmonton, Alta.
Ph.: 43055 & 44890

K. MAGERA, LL.B.
адвокат - нотар
204 Qu'Appelle Building,
10215 - 100 St., Edmonton, Alta.
Phone: Office 42518 Res. 784065

Kosowan & Wachowich
АДВОКАТИ І НОТАРІ
101 La Fleche Bldg. Ph. 42808
10045 - 102 St. Edmonton, Alta.

LAGASSE & ROSLAK
Адвокати і нотарі
BONNYVILLE, ALBERTA
Phone 13.
В Ґлендоні кожного вівтірка.

DECORE, KOSHUTA, SULLY & BRODA
Адвокати
Vegreville, Alta. St. Paul, Alta.
201 McLeod Building, Ph. 45502
Edmonton, Alberta.

Morris T. Cherneskey
B.A., LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
809 Canada Bldg. — Phone 8551
SASKATOON, SASK.

M. H. PONICH,
LL.B., Q.C.
Адвокат і Нотар
VEGREVILLE, ALBERTA
Office Ph. 2112 — Res. Ph. 2215
Two Hills Office: Monday & Thursdays.

Тел. Офісу: 93-6071. Дому: 72-7747
A. J. YAREMOVICH, LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
перепроваджує справи цивільні та кримінальні у всіх судах.
201 Power Bldg. Winnipeg, Man.
(коло Hudson's Bay Co. Store)

ЄДИНА В ЕДМОНТОНІ УКРАЇНСЬКА ПЕРЕВОЗОВА ФІРМА
Поміркованї ціни!
Телефон 26669; або 87983 вечором
JIM'S EXPRESS & TRANSFER LIMITED
Петро Качур, власник
9639 - 103 A Ave. — Edmonton

ЛІКАРІ. ДЕНТИСТИ

Тел. Офісу: 21748. — Дому: 31639
Д-р М. М. СЕРЕДА
Лікар і Оператор
403 NORTHGATE BLDG.
10049 Jasper Ave. — Edmonton

Д-р ІВАН СМУЛЬСЬКИЙ
Лікар і Оператор
202 Northgate Bldg.
10049 Jasper Ave., Edmonton
(East of Capitol Theatre)
Phone: Office 41814; Res. 87441

Д-р ЙОСИФ БУЛАНЖИЙ
ЛІКАР, ОПЕРАТОР І АКУШЕР
Boulanger Bldg., Edmonton
Telephone 22009

Д-р В. А. ШАНДРО
Оператор, Спеціяліст циркових недуг та залози (Простейт Гленд), що регулює моч.
Член Королівської Колеґії Хірурґії
Garneau Theatre Bldg., Edmonton
на південнім кінці мосту Гай Левел
Тел. офісу: 34778 — Дому: 82683

Тел. офісу: 21003 Дому: 442006
DR. S. YAHOLNITSKY
Спеціяліст у Хірурґії
209 Greyhound Bldg., Calgary

Д-Р Ю. ДРАГАН
D.M., C.M., L.M.C.C.
Лікар — Акушер — Оператор
601 Canada Bldg,
SASKATOON, Sask.
(коло сієнарської стації)

Dr. W. Szlichcinski
ШКІРНІ НЕДУГИ
Приймає щодня від год. 10.00 до 5.30 пополудні. В суботи до 6.00.
607 TEGLER BUILDING
Edmonton, Alberta
Office Phone 42201 Res. 551015

Д-р Н. В. ВОЄВІДКА
спеціяліст від очей і очних недуг.
Припасовує окуляри
10049 JASPER AVENUE
204 Northgate Bldg., Edmonton
(East of Capitol Theatre)
Phone 22743

Д-р ПЕТРО Г. КОЗЯК
EYE SPECIALIST
Лікує всі недуги очей і припасовує окуляри
709 Tegler Bldg., Edmonton.
Тел. офісу: 28815, дому: 37670

Тел. офісу 22411 Тел. дому 82350
DR. B. N. SHLAIN
ДЕНТИСТ
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

Д-р А. С. Най
ДЕНТИСТ.
202 Northgate Bldg.
10049 Jasper Ave. Edmonton, Alta.
(East of Capitol Theatre)
Office phone: 28553

Dr. S. S. Kucey
Дентист
200 PALACE THEATRE BLDG.
9621 Whyte Ave., Edmonton, Alta.
Off. phone 38717; Res. 62606

Д-р ІВАН ПАРАН
ХІРОПОДИСТ
Лікує всілякі недуги ніг: їх циркуляцію крови, нарости, болячки, вростання нігтів, різні шкірні нарости на ногах, звихнення мязів і неправильні стопи. — Адреса:
104 Northgate Bldg. (Grd. Floor)
10049 Jasper Ave.
Edmonton, Alta.
Phones: Of. 20039 Res. 784037

Як приїздите до Едмонтону
ЗАЇДІТЬ ДО НАЙНОВІШОГО ГОТЕЛЮ
EDMONTON ROYAL HOTEL
10220 - 96 St. — Phone 43107
Іван Козяк, управитель.

Вістки з Канади

МАЛА ЗНИЖКА ФЕДЕРАЛЬНОГО ПОДАТКУ

Міністер фінансів Геррис, промовляючи перед збором молодих лібералів в Оттаві, натякнув, що коли в новому бюджеті й буде знижка податків, то буде вона мала. Надвишка прибутків над видатками в біжучому бюджетовому році буде обернена на частинну сплату державного довгу. Це вже традиція, що уряд зменшує державний довг у добрих часах і позичає, коли часи погані. А втім, населення Канади не повинно забувати, що уряд зменшив був податки на весні 195 5р.

ЖНИВО СМЕРТИ НА ГОСТИНЦЯХ

У 2½ днях, від суботи до понеділка (День Подяки) включно, згинули в Канаді насильною смертю 80 осіб, з того 46 в автомобілевих випадках на дорогах.

Особливо трагічний випадок стався два дні передтим коло Вірден у південній Манітобі, де згинуло десять осіб. В четвер вечором наїхали на себе з великою силою два авта. В одному було п'ять робітників від оливи (коло Вірден є криниці нафти), в другому саскатунський аптекар, 39-літня жінка і четверо дітей від 6 до 12 років. Усі десятеро згинули на місці, вийшов з життям тільки Роберт Піндер, батько чотирьох дітей, якого в критичному стані перевезли до лікарні в Ріджайні.

ДОЛЯР РІВНИЙ 30½ ЦЕНТАМ

Канадійський доляр вартував у 1900 р. 100 центів, коли рахувати його купну силу. Наслідком інфляції долярр вартував 48 центів у 1945 р., а тепер вартує 30½ цента.

СМЕРТНА КАРА ЗАЛИШИТЬСЯ В КАНАДІ

Міністер справедливости Стюарт Ґарсон сказав, що більшість публичної опінії в Канаді не є тепер за скасуванням смертної кари і тому уряд не піде проти рекомендації спільного комітету парляменту і сенату, який запропонував задержати смертну кару в Канаді надалі.

КАНАДА СПРОВАДИЛА ТРИ ТОННИ СИРОВАТКИ ПРОТИ ПОЛІО

Перший раз Канада спровадила з Америки три тонни сироватки д-ра Салка для защеплення проти недуги дитячого паралїжу. Дотепер сироватку для Канади виробляла тільки ляборaторія в Торонті. Сироватку можна купити в аптиках. Пляшечка, що має дев'ять доз (на три особи), коштує $12. Тільки лікар може зробити застрик сироватки.

МІНІСТЕР ТОРГІВЛІ ГАВ ІДЕ ДО ЯПОНІЇ

Канадійський міністер торгівлі С. Д. Гав виїде літаком 21. жовтня до Японії, де відвідає промислові осередки впродовж двох тижнів.

Це буде перша його поїздка до Японії. Давніше він виїздив до Південної Америки, Австралії і Нової Зеляндії. Ціль поїздки до Японії — приготовити формальну торговельну угоду між двома країнами.

ОВОЧЕВА СМУГА В ОНТЕРІО ЗНИКАЄ

Овочева смуга на Наеґарським півострові зникає дуже швидко. Замість садів з бросквинями, яблуками, замість виноградників, розцвітають тепер фабрики в "городі Онтарія", а провінція має тільки один такий город. Коли процес індустріялізації буде продовжуватися, населення Онтерія мусітиме спроваджувати овочі для себе з Бр. Колюмбії і Злучених Держав а винарні не будуть мати винограду. Але хто або що спинить цей процес? В наягарській садівничій смузі заплатили одному чоловікові $120,000 за його фарму, яку він купив був за $12,000 кільканадцять років тому.

ЧИСЛО КОНЕЙ МАЛІЄ ДАЛІ

1. червня ц. р. було тільки 851,500 коней на канадійських фармах, 5.5% (коло 50,000 штук) менше, як в тому самому часі минулого року.

Осіннє підливання овочевих дерев

Фармери довго дивувалися, чому в деяких роках овочеві дерева вимерзають, а в інших виносять найбільші морози цілком добре. Новіші досліди виказали, що це залежить у великій мірі від погоди в пізну осінь, коли осінні дощі випадають завчасно, дерева довго ростуть і йдуть до зимівлі з молодими вершками. не цілком задеревілими. Взимі вони звичайно дуже ушкоджуються. Та коли дощі перепадають незадовго перед замерзненням ґрунту, тоді дерева вже не ростуть і добре зимують.

З цього можна зробити висновок, що коли осінь суха, добре є підливати дерева перед повним замерзненням ґрунту. Коли ж осінь дощлива, тоді варт доглянути, щоб вода не затримувалась між деревами, а ще ліпше як посіяти овес чи яке інше збіжжя, щоб воно витягало якнайбільше вогкости, поки прийде зима.

ХОЧЕТЕ ПОЗБУТИСЯ ВІВСЮГИ?

Винищування вівсюги (вайлд овт) хемікаліями мабуть прийде колись, але тепер нема ще такого винаходу, каже Дж. Сексмит, агроном на досвідній фармі в Летбридж.

Він каже, що легкий обробіток стернищ, коли вже висипалось насіння вівсюги, дає нагоду висохнути йому на поверхні землі і багато його пропаде. Однак осінній обробіток (тілледж) нічого не поможе, коли не буде два або три тижні доброї сухої погоди перед обробітком, щоб насіння могло скільчитися і прорости перед морозами.

Пізніша сівба на весні завжди дала добрі висліди на досвідній стації в Летбридж, коли йде про нищення вівсюги.

ДОБРІ ЦІНИ ВОЛОВИНИ

Ціни високоякісної воловини — найвищі від 1952 р. — мабуть залишаться на теперішній висоті до весни. Так говорять представники м'ясної індустрії в Канаді. Однак ціни худоби нижчої якости, вигодованої на траві, мабуть трохи впадуть цього місяця, коли зачнуть звозити худобу до різень.

15,000 ВІДМІН ПШЕНИЦІ

Департамент хліборобства в американськім стейті Маріленд має 15,000 відмін пшениці з цілого світу. Це вартісний матеріял для розвитку відмін, відпорних проти іржі.

РАДІОАПАРАТИ ВЕЛИЧИНИ ВУХА

На з'їзді електро-технічних інженерів у Лос Енджелес продемонстрували мініятурний радіоапарат, який можна вложити у вухо людини. Силу для такого радіо дасть герметично замкнена батерія. Апарат зможе передавати авдиції тільки з одної радіостації. В масовій продукції він буде коштувати $1.50.

ХОЧЕТЕ ПОМОЧІ? ЗАЙДІТЬ ДО НАС І СПРОБУЙТЕ

Зілля Нового Життя

Спеціяльно швидке полегшення. До 20 мінут зілля усуне болі від газів у недомаганнях шлунка. Зайдіть і спробуйте. Першу пробку даємо даром тим, що зайдуть до нас особисто.
Пишіть по англійськи.

MR. LOUIE LOW-ON,
Herbalist
Phone 23270 9664 Jasper Ave.
Edmonton, Alta.

Dominion Life ASSURANCE COMPANY Since 1889
HEAD OFFICE·WATERLOO.ONTARIO

С. Е ТОМАШЕВСЬКИЙ
КАЖЕ:

Думайте про життєву асекурацію як "Дар" для своєї дитини. Вона також добра щодо грошевої вартости, як шери, бонди, або правдива спадщина і, вдодатку, заохочує до двох важних умов успіху: ощадности та економности.

Спитайте мене про наш Джуніор Секюриті Плен для вашої дитини.

Всякі інформації подасть
С. Е. ТОМАШЕВСЬКИЙ — ВЕГРЕВИЛ, АЛТА.

УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ

★ Найкраща обслуга
НАЙНИЖЧА ЦІНА
ЗВЕРТАЙТЕСЬ ДО НАС З ДОВІРЯМ ★

М. Панилик — управителі — П. Пасеєко

PARK DALE FUNERAL HOME
St. Paul - Phone 320 — Elk Point — Radway

МАТЕРІЯЛИ ЛІКИ ХАРЧІ Мито оплачене!

ВИСИЛАЄМО ПАКУНКИ ЛІТАКОМ

в УКРАЇНУ
Росію, Литву, Лотву і т. д.

VEGA Overseas Parcel Service
Власник ЄВГЕН ЯНИЦЬКИЙ

Централя:
Winnipeg 4, Man.: 937 Main St., Ph. 56-5318
(U.N.O. Bldg.)

УВАГА! УВАГА!

Фірма відкрила свої відділи:
Edmonton, Alta.: 10348-101 St. (Ukrainian Book Store)
Calgary, Alta.: 43 Union Bldg. (J. P. Swityk)
Yorkton, Sask.: 43 Betts Ave. (Nick Bryck)
Saskatoon, Sask.: 320 Ave. A. So., Tel. 28490.
Regina Sask.: 1529-11 Ave. (Richert Agency)

Висилаємо також Ваші уживані речі.

УВАГА ФАРМЕРИ!

Купуємо насіння конюшини, люцерни, бромової трави, житняку і фескю для канадійських, американських і европейських ринків.

HANNAS
SEED & FEED
Phone 198
Lacombe, Alberta

УСТАЄ СВЕРБІННЯ — ГЛАДКА ШКІРА

Пощо перекидатися і безпомічно терпіти від тортур свербіння?

Elik's Ointment No. 5

На основі припису славних спеціялістів шкіри, і приготований досвідченим аптикарем-хеміком з доказами успішности в тисяч за тисячами випадках поіритованої шкіри, головно екземи, псорясіс, лишаїв, свербіння рук, пойзон айві, атлет фут і багато інших шкірних клопотів.

НЕ ВІДКЛАДАЙТЕ

"Но. 5" подивугідне для багатьох, що були жертвами хронічних шкірних недуг. "Но. 5" є до смарування на зверхні зранені місця, від чого рапавість усувається, червоні плями бліднуть і шкіра робиться природною. Ґарантується, що дасть скору полегшу, або звертаються гроші.

Ціна — $1.60 і $2.65

Не відкладайте! Починайте лікування тепер. Платимо пересилку.

Поучення в українській мові.

На бажання висилаємо безплатно цінник всіх інших лікарств.

Замовляйте листовно від:

ELIK'S DRUG STORE. Dept. UN
222 - 20th St. W., Saskatoon, Sask.

Вісті з Манітоби

ЧАЙНЕ ПРИЙНЯТТЯ ШКОЛИ СВ. МИКОЛАЯ

ВІННІПЕҐ. — В неділю 30. вересня ввечорі відбулося перше чайне прийняття і концерт цілоденної школи св. о. Миколая під проводом Впр. Сестер Служебниць. Простора авдиторія церкви св. о. Миколая була переповнена гістьми та батьками дітей, що є учнями школи св. о. Миколая. За почесним столом сиділи: Впр. і Вся. о.о. Є. Химій ЧСВВ, Ю. Слота ЧСВВ, З. Золотий, Л. Кусєий, Прийма ЧСВВ та С. Іжик. Приявними були алдермен Славко Ребчук і Петро Тараска. Господар вечора п. Й. Вавриков зазначив, що ціллю цього першого чайного прийняття є запізнатися з Впр. Сестрами Служебницями, які вчать у школі, то вислухати першого музичного концерту учнів школи св. о. Миколая. Він сказав також, що в школі тепер вчаться 222 дітей та що в цьому році вперше відкрито 11-ту клясу. Школа провадиться у зразковому порядку, так що шкільний інспекторат дав спеціяльну похвалу Сестрам Служебницям. В концертову програму дітей входили пісні, деклямації та гри на фортепіяні.

Головним бесідником був молодий адвокат п. Павло Парохін, голова українського відділу Лицарів Колюмба ім. св. Йосафата, кандидат на міського радного (аллермена) в третій варді міста Вінніпеґу. Він між іншим у своїй промові сказав: . . . "Наші майбутні провідники не виховаються в чужих школах. але ми мусимо їх виховати в наших українських католицьких школах. В Манітобі маємо єдину українську католицьку школу св. о. Миколая під проводом Сестер Служебниць. Цій школі ми мусимо помагати морально і матеріяльно, бо це наша рідна школа".

Другий бесідник Впр. о. Є. Химій ЧСВВ гарними словами змалював потребу виховання дітей вдома, яке мусить іти впарі з вихованням у школі. Ця перша імпреза школи св. о. Миколая пройшла з повним успіхом.

МИСТЕЦЬКА ВИСТАВА ЛУКЖ

ВІННІПЕҐ. — Стараннями Ліґи Українських Католицьких Жінок Манітоби відбулася перша вистава церковного і народного мистецтва в Ітенс Асембли гол у Вінніпеґу 3. жовтня. Ця вистава була дуже дбайливо приготована. З церковного мистецтва було п'ять дуже гарно вишиваних фелонів і стихарів. Багато було вишиваних обрусів, ручників та різьблених хрестів і рамців з образами. З народного мистецтва були: альбуми, писанки. вази, подушки, килими та вишивки з околиць Яворова, Косова, Борщева, Полтавщини і Буковини. З визначних достойників, що відвідали цю виставу, був Преосв. Кир Максим Германюк, сенатор Василь Валл, жінка прем'єра Манітоби Д. Кембелл та багато других, як українців так і других національностей. При цьому було і чайне прийняття, яке започаткувала наливанням пані сенаторка Люба Валл, а закінчила п-і Марія Дима, голова Українок Канади (КУК). До успіху виставки причинилися пані. Вавриков, Конофал, Козоріз, Даревич, Гаврилюк, Гомик, Ковалик і Судол та духовні асистенти Вcч. о. Лютослав Кусєий і о. Семен Іжик. Виставка була фільмована та передана опісля о год. 11-тій вечора на телевізії.

КОНФЕРЕНЦІЯ СВЯЩЕНИКІВ

ВІННІПЕҐ. — Дня 4. жовтня відбулася чергова конференція священиків Вінніпеґського Екзархату під проводом Преосв. Кир Максима Германюка. На конференції був приявний гість з Европи Впр. о. Ґенеральний Вікарій Ван де Мале ЧНІ. з Парижа та Впр. о. Мирон Кривуцький ЧСВВ з Мондеру. Першу доповідь виголосив Вcч. о. декан Іван Іванчук, парох Сенді Лейку на тему: "В 100-річчя почитання Серця Христового". Реферат був науково опрацьований; в ньому було подано історичний розвиток почитання Христової любови до роду людського від початків аж по сьогоднішній день. Рівнож прелеґент заподав різниці та їх причини форми почитання в західній та східній Церкві. На зарядження Преосв. Кир Максима остання неділя в місяці жовтні ц. р. призначена на врочисте відсвяткування Ювілею Любови Христа Чоловіколюбця.

Другу наукову доповідь виголосив Вcч. о. Михайло Климчак, парох з Етелберт на тему: "Різниці між старим виданням Служебника і новим з 1942 року". Нове видання Служебника прийняли вже всі українсько-католицькі Ієрархи Америки. Канади й Европи. На конференції обговорювано проблему священичих покликань та про Малу Семінарію в Роблині. Голова Апостоляту Священичих Покликань Вcч. о. З. Золотий, заподав проект Стипендійного Фонду для учнів Малої Семінарії св. Володимира в Роблині. Фонди мають складати: БУК, ЛУКЖ, Місійне Т-во та приватні особи. В Роблині є тепер 25 учнів зі всіх провінцій Канади, з того є 15 з Манітоби. Колеґія успішно розгортає працю під проводом молодих професорів Отців редемптористів. Докладне звідомлення з літнього сезону вакаційної оселі "Український Парк" зложив Вcч. о. декан Роман Добрянський. В "Українському Парку" користало з виховання-вишколу та відпочинку 300 дітей з парафій, 50 кадетів, 200 пластунів та 10 з ЮСУМу. Зі старших людей та молоді з Вінніпеґу "Український Парк" відвідало в трьох місяцях коло 10,000 осіб. В окремий спосіб він висловив подяку за виховну працю Вcч. о.о. П. Даревичу, Й. Деницукові ЧНІ. С. Шевчукові ЧСВВ, А. Винникові ЧСВВ, Д. Шевчукові, Й. Формальчукові, Й. Пулякові та К. Гаврилову.

На закінчення священичих нарад промовив достойний гість з Европи, Генеральний Вікарій Впр. о. Ванде Мале ЧНІ з Парижа Опісля всі священики вдалися до катедрального храму св. Володимира і Ольги, де Впр. о. М. Кривуцький ЧСВВ, Впр. о. канонік Филип Ру, Ч.О. та Впр. о. ігумен Лаптута, ЧНІ, віслужили Панахиду за бл. п. Архиепископа Кир Василія Ладику.

ПАВЛО ПАРОХІН ГІДНИЙ КАНДИДАТ

ВІННІПЕҐ. — Одним з найкращих кандидатів північного Вінніпеґу (третя варда) на радного міста (алдермена) є поставлений п. Павло Парохін. Це молода людина, по професії адвокат, діяльний член парафії св. Покрова. Павло Парохін є головою Українського Відділу Лицарів Колюмба ім. св. Йосафата у Вінніпеґу. Від Головної Управи Братства Українців Католиків (БУК) він є назначений членом статутової комісії Комітету Українців Канади (КУК). Він рівнож є членом українсько-канадійського Леґіону як ветеран з другої світової війни. Павло Парохін це людина глибоко релігійна і національно свідома. Дійсно великий здобуток буде для міста Вінніпеґу, якщо Павла Парохіна в дні 24. жовтня виберуть на алдермана. В цьогорічних міських виборах майже всі новоприбулі візьмуть участь в голосуванні і є надія, що Павло Парохін буде вибраний.

РЕЛІГІЙНІ РАДІОАВДИЦІЇ

СТ. БОНИФАС. — З неділею 7. жовтня вже почалися релігійно-національні радіопрограми Централі Українців Католиків Манітоби. Цих авдицій можна слухати кожної неділі від год. 4.30 до 5.00 пополудні на хвилях 1250 метра з радіовисильні "СКСБ-СТ. БОНИФАС", як рівнож з Давфину від год. 9. до 9.30 вечора з радіовисильні "СКДМ-ДАВФИН".

о. С. Іжик

Все Потрібне для Будови
По Умірковaній Ціні
Дістаньте в Своїм Складі Будівельного Матеріялу

NORWOOD LUMBER COMPANY
Office EDMONTON Yard and Factory
11203-86 Street—Phone 73092 8201-114 Ave.—Phone 71651
Р. ФІРМАНЮК, власнитель.

Фірма продажу нерухомостей і асекурації "Тризуб" має приємність повідомити Вас про відкриття в Едмонтоні свого бюра під числом 10967 - 97-ма вулиця, телефон 23822.

Маріян Ю. Прокоп
власник

ЗВЕРТАЙТЕСЬ ДО НАС З ДОВІР'ЯМ

у справі продажу і купна нерухомостей, асекурацій від вогню і на авта, морґеджових позичок і грошевих вкладів.

Послужимо Вам чесно і щиро

TRIDENT REALTY & INSURANCE
10967 - 97th Street, Edmonton, Alberta
Phone 23822
Marvin J. Prokop, Manager.

"Чистісенький" - скажете про Ваш одяг, чищений у "Рейнбов"

Чи Ви вдома, чи на вакаціях, будете більш ніж задоволені майтерним чищенням насухо "Рейнбов".

Наше чищення і нова праса додають завжди свіжости.

Жіночі і чоловічі одяги, сукні (звичайні): $1.25
Зимові плащі $1.75.

При замовленні на $2.50 дістанете торбу з пластики.

Телефон: 86149 або 82233

Rainbow Dry Cleaners
12524 - 118 Avenue, Edmonton

Безплатна услуга при битті

індиків — курей — свійської птиці

В нашому едмонтонському підприємстві є устаткування для модерного биття і чищення птиці; для наших членів б'ємо і справляємо індиків, курей і свійську птицю.

БЕЗПЛАТНО

Це ще одна услуга з боку
АЛБЕРТА ПОЛТРІ ПРОДЮСЕРС, яка дає Вам
- найвищі ринкові ціни, і то негайно
- найкраще можливе ґрейдування і чесне важення
- всі прибутки з Вашої птиці ... Посередники не заробляють
- всі доставники мають право до кінцевої виплати.

КОРИСТАЙТЕ З ДОДАТКОВИХ ЗИСКІВ ІЗ ПТИЦІ, ДОСТАВЛЯЮЧИ ВАШІ КУРЯТА, ІНДИКИ, КУРИ, КАЧКИ, ГУСИ ДО:

ALBERTA POULTRY PRODUCERS LIMITED
Head Office: Edmonton, Alberta
License No. A-6.

НОВЕ УКРАЇНСЬКЕ ФОТОГРАФІЧНЕ ЗАВЕДЕННЯ

ALPHA PHOTO STUDIO

10613 - 97 Street — Phone 45756 — Edmonton, Alberta

Виготовляємо: портрети, групи, дитячі фотографії, фотокопії і т. ін. Окрему увагу звертаємо на фотографії шлюбні. — Мистецьке кольорування олійними фарбами. — Продаємо нові та уживані німецькі фотокамери.

Власник: ЯРОСЛАВ ФЕДОРІВ

Чи "українізаційний" курс Москви в Україні?

На сторінках американського "Ню-Йорк Таймсу" знаходимо статтю Гаррі Шворца, п. н. "Київська газета видвигає українську пробле..", переклад якої вмістив український щоденник "Америка" (ч. 170). Шворц пише, що "делікатна проблема русифікації, спрямована проти українського націоналізму, знов виплила на верх в Україні". Цю проблему підняла "Правда України", орган комуністичної партії, що виходить у російській мові у Києві. "Правда України" атакує Сталіна за його національну політику, незгідну з духом ленінізму. Вже у 1922 році Ленін виступив проти Сталіна, який радив включити не-московські країни в склад російської республіки, не дозволяти їм на власні республіки. "У дальшому газета подає—пише Шворц — найновіші прояви нехтування української мови і культури в Україні."

"Останнім разом українське питання було винесене в червні 1953 р., коли Лаврентій Берія був на вершку влади. Тоді Л. Г. Мельніков,, перший секретар комуністичної партії України, був усунений ніби за намагання русифікувати Західню Україну.

Тепер же "Правда України" закидає, що в деяких областях урядовці намагаються примушувати дітей вступати до інших шкіл, ніж до шкіл тієї національности, до якої ці діти належать. Із контексту статті виходить, що українських дітей змушується ходити до шкіл з московською мовою навчання.

Часопис закидає теж, що деякі урядовці комуністичної партії нехтували розподілом книжок і часописів, друкованих українською мовою. Він наводить як приклад, що на львівському залізничому вузлі, де більшість робітників є українці, друкується офіційні залізничі часописи тільки в московській мові".

"Правда України" повідомляє також, що деяких українських письменників, обвинувачених раніше за "буржуазний націоналізм", тепер реабілітовано. Вона наводить імена: В. Еллана, В. Чумака й І. Микитенка та зазначує, що існують ще й інші на черзі.

"У зв'язку з цим засудженням русифікації і нав'язанням до подій у червні 1953 р., є, мабуть, і теперішня зміна на становищі міністра внутрішніх справ України. Т. А. Строкача усунено з цього становища, а на його місце назначено Алексея Н. Бровкіна. Строкач був довгі часи міністром внутрішніх справ України, але Берія його був усунув з цього становища в квітні 1953 р., та пізніше, після упадку Берії, Строкач був знов привернений на цей пост 1953. Опісля правдоподібно йому теж приписано русифікацію, за яку був усунений Мельніков, у червні 1953 р., а це обвинувачення було с ф а б р и к о в а н е українською тайною поліцією (?) з наказу Берії.

Недавно призначено "теж двох українців на високі пости в уряді УССР: Олександер Ф. Засядко став міністром вугільної промисловости на місце А. С. Кузьмича, а Леонід П. Риженко міністром м'ясомолочної продукції на місце А. І. Голоти. Це все пов'язує Шворц з новим "українізаційним" курсом Москви на Україні".

ПОМЕРЛИ

ЄВГЕН ЮЛІЯН ПЕЛЕНСЬКИЙ

У Сиднеї 28. вересня ц. р. помер від серцевої атаки на 48. році життя д-р Є. Ю. Пеленський, видатний літературознавець, голова австралійського відділу НТШ, співредактор "Енциклопедії українознавства", професор української літератури в Українському Вільному Університеті.

Бл. п. Є. Ю. Пеленський народився 3. с і ч н я 1908 р. у Стрию, у Західній Україні. Після студій у львівському університеті брав дуже живу участь у громадському житті Галичини, редагував "Вогні" і "Дажбог" і був співредактором різних львівських і еміграційних видавництв.

"Бібліографія Праць Є. Ю. Пеленського",що появилась в 1949 р. у Видавництві "Бистриця" у Бльомберґу, зах. Німеччина, відмічує 250 друкованих праць д-ра Пеленського із таких ділянок: бібліографія. музейництво. літературознавство, педагогія.

Важливіші праці бл. п. Є. Ю. Пеленського з історії нашої літератури такі:

(1) "Богдан Лепкий" Львів 1932. (2) "Забутий жанр", нарис розвитку української літературної пародії Львів 1953. (3) "Сучасне західньо-українське письменство"—Львів 1953. (4) "Овідій в українській літературі" — Львів 1937. (5) "З доби Русалки Дністрової", Львів 1938. (6) 'Марко Черемшина" Львів 1938. (7) "Шевченко клясик" Львів 1938. (8) З ділянки книгознавства — перша українська бібліографія у к р а ї н с ь к о ї бібліографії — Львів 1932-32., та низка інших теоретичних, історичних і бібліографічних праць.

Крім того, д-р Пеленський видав багато текстів українських клясиків з науковим апаратом, як ось творів Марка Черемшини (3 томи Львів 1937), далі твори Остапа Вишні, Івана Величковського, Антологію сучасної української поезії та інші. Також склав кільканадцять підручників для навчання української мови в народних і середних школах.

Приїхавши в 1949 р. до Австралії, Покійний очолював працю тамошнього відділу Н-ТШ і працював у літературно-науковому журналі "Слово" Бл. п. Є. Ю. Пеленький був жонатий з відомою письменницею Іриною Винницькою.

ОСТАП ВИШНЯ

(Павло Михайлович Губенко)

У Києві помер відомий український гуморист О с т а п Вишня. Похорон відбувся у Києві 1. жовтня, під час якого промовляв поет В. Сосюра.

Остап Вишня помер на 67 році життя. Він народився 11 листопада 1889 року в селі Грунь на Полтавщині в сім'ї селянина. По закінченню сільської школи його, як сина солдата, прийняли у Київську військово-фельдшерську школу і в 1907 році він її успішно закінчив. Потім служив в армії, вчився у Київському університеті. З 1919 року почав літературну діяльність. Спочатку працював редактором у видавництві, літературним працівником, завідуючим відділу, відповідальним секретарем газети, а в 1921 року почав друкуватися в періодичній пресі України.

Загальновідомим став Вишня своїми "Усмішками" і "Літературнимя шаржами". Дуже дотепно він висмівав російську реакцію проти т. зв. українізації. Покійний побував і на Соловках, звідки його відкликано назад в Україну для скріплення 'українського фронту" під час минулої війни. Після війни Вишні довелось писати не одне на замовлення і під диктат.

Мріють про "Всходню Малопольську"

Серед поляків, які оселились на т. зв. "відзисканих землях" над Одрою і Найсою, поширюються останньо вперті поголоски, мовляв, між Польщею й СССР ідуть переговори в справі деяких змін державних кордонів.

Поляки твердять, що СССР обіцяв повернути Польщі велику частину Західньої України й в цей спосіб уможливить тим полякам, які там колись жили, повернутися на давні місця. Ці поголоски набрали такого розголосу, що польська газета "Ґлос Ольштинські" присвятила їм аж дві статті. В одній з них пише сам гол. редактор згаданої ґазети, Збіґнев Новацкі, мовляв, примусове переселення поляків у 1944 до 1956 рр., з колишньої "М а л о польскі Всходней", цебто з західніх українських земель, було "нелюдським і жорстоким вчинком". Отже, туга тих виселенців за їхньою "батьківщиною" є "цілком зрозумілою". При цьому відважився Новацкі на таке окреслення, мовляв, згадані українські землі, це—"віковічна польська земля, і без неї "довгі віки польської історії не мали б ніякого значення".

Все таки в обидвох згаданих статтях підкреслено, що редакція зверталася в тій справі до польського уряду і він ствердив, що "йому про таке відступлення Польщі колишніх польських земель нічого не відомо".

Таку вістку приніс берлінський часопис "Телеграф" з дня 31. вересня.

Китай ходить до школи

Китайська мова справляє дійсно великі трудноші для її вивчення, і то не тільки для чужинців, але й для самих китайців. Про китайську мову у властивому значенні важко говорити, тому що китайці розмовляють багатьома діялектами. Ті діялекти між собою дуже різняться. Часто буває, що китаєць китайця менше розуміє, як англієць італійця. Між діялектами на перше місце вибивається т. зв. мандариський діялект. Це мова вищої, панівної верстви-аристократії, що нею говорять урядовці, а також мешканці Пекіну (столичного міста) і околиці. Але й ця панівна мова ділиться також на кілька діялектів і піддіялектів. Річ ясна, що ті всі діялекти спираються на одній спільній, старій китайській мові. Вони мають деякі спільні слова, бодай у корені. Однак на протязі віків вони так від себе віддалилися і відчужилися, що задержані деякі спільні слова майже не у л е г ш у ю т ь порозуміння. Коли ще додати, що деякі слова мають багато значень, у залежності від наголосу, натуги їх вислову (висказані голосніше чи тихіше) і від місця на якому вони стоять у реченні, то легко собі уявити справжній хаос китайської мови. Приміром, слово "ші" може означати як іменник: історія (оповідання), труп, ярмарок, армія, лев, камінь, покоління, дім, сила старшина (офіцер) підприємство, вірш і час. Як дієслово "ші" значить: бути, статися, присягати, вмирати, провірювати, залишити, їсти, приглядатися, згубити, знати, обслужити і довіряти. Як числівник означає 'десять', а як прислівник значить "сильно". Цього мовного хаосу нема в китайському письмі, де кожне слово має властиве і точно визначене значення. Тому китайці різних діялектичних груп, щоб взаємно порозумітися, вживають часто письма. І так, прим. китаєць з Кантону, що знайшовся в пекінському ресторані, не замовляє меню усно, тільки подає кельнерові записку. Замовлення на письмі кельнер зрозуміє, усне — ні. Ця втеча до письма не завжди є щасливою розв'язкою. Китайське письмо є незвичайно скомпліковане та на його вивчення треба витратити багато часу, на що не кожний китаєць може собі дозволити. І тому в Китаю володіє письмом не більше як 20% всього великого числа населення, решта 80% — це комплетні анальфабети. Китайське письмо розвинулося зі старовинного, образкового письма. Отже, даному слову, предметові чи поняттю відповідає його рисунок. Приміром, хтось хоче написати 'дерево' то він рисує дерево; намальовані два дерева вже буде означати 'ліс'. В подібний спосіб рисується й абстрактні поняття. Прим., рисунок жінки під деревом означає 'мир'; рисунок двох жінок значить "сплетні"; дві руки означають 'приязнь' і т. п.

Щоб сяк-так володіти китайським письмом, треба вивчити найменше 1500 рисованих знаків чи радше умовних символів; а щоб добре його пізнати, треба цих символів далеко більше собі засвоїти. Навіть найкращий знавець китайського письма натрапляє на поважні труднощі у вислові на папері своїх думок. А коли ходить про нові технічні терміни з новіших здобутків науки, то китайці з конечности вживають чужого письма, головнво англійського. Тому китайське письмо не сповняє свого належного завдання. Воно, в першу чергу, недоступне широким масам, щоб добре його вивчити, а, подруге, неможна його пристосувати до термінів модерної техніки і цивілізації. Спеціяльно чужинці, що припадково знайшлися в Китаю, є безрадні в послуґуванні телеграмами чи телефонами, хоч такі удогіднення в цій країні існують. Від довшого часу китайці думали над реформою свого письма, зокрема над впровадженням якоїсь фонетики. Саме життя заставляє їх до такого кроку.

Комуністичний уряд Мао Цзе-дуна хоче ввести латинську абетку, замість дотеперішнього трудного письма. Це важливе і для освіти, і ще більше для пропаґанди. Комуністична преса і книжка покищо в теперішніх умовах не мають жодного практичного значення серед широких мас анальфабетів. Китай ходить до школи. І ще надто рано вгадувати майбутність не тільки китайського комунізму, але навіть і китайської школи.

(За гамбурзькою "Ді Вельт" — П. Н.)

Згідно з урядовою статистикою, Китай має 600 мільйонів населення. Місячний приріст становить 1,000,000.

Український клінерс в Едмонтоні вичистить ваш одяг найкраще

CLEAN - RITE CLEANERS

9546 - 111 Ave. — Phones 71355 - 782666

І. Бошоркін і В. Гардзилевич, власники.

ПОВІДОМЛЕННЯ

Найстарша агенція купна й продажу нерухомого майна та асекурації в Калгарі має тепер нове управління.

Пишіть до нас Вашою рідною мовою або потелефонуйте у справі купна чи продажу Вашої фарми, хати, нерухомого майна в місті, багатокватирних будинків ("апартментів"), чиншових нерухомих власностей; у справі асекурації від огню і автомобільних випадків; у справі боргів і завідування власністю і т. д.

У нас є українські агенти, які чесно і швидко послужать Вам. На Ваше бажання вони зголосяться до Вас, щоб особисто обговорити Ваші потреби. Половина нашої фірми — власність українців.

Immigration Real Estate and Insurance Agency Ltd.

425 - 7th Avenue East Telephones: 65544 - 691185

Calgary, Alberta

УВАГА! **ФУТРА** УВАГА!

ЧЕРЕЗ БРАК ЗДОРОВ'Я Я ЗМУШЕНИЙ ВИПРОДАТИ ВСЕ ПО НАЙНИЖЧІЙ ЦІНІ В ЕДМОНТОНІ

Жіночі футра всякого роду. робота солідна.

БОФАЛО КОЖУХИ, яких ніхто, крім нас, у Канаді не виробляє.

КУПІТЬ, А НЕ ПОЖАЛУЄТЕ!

Пишіть по інформації, або зайдіть особисто до:

DOMINION FURRIERS

Union Building, 10021 - 102 Ave. — Edmonton, Alberta.
Phone 24386 Res. 553229

А. Колодка, власник.

Alice Hotel, Camrose, Alta.

Donald Hotel, St. Paul, Alta.

Коли переїзджаєте попри міста Кемровз і Ст. Пол, не забудьте зайти до цих готелів, що є найкращі в тих околицях. В-них дістанете найкращу обслугу по умірковиній ціні.

ВАСИЛЬ ЯКІМЕЦЬ, власник.

ХОРОНІТЬ себе і свою родину проти хворіб і випадків

Зараз зверніться до Василя Томина

Василь Томин

Наші спеціяльні користи із забезпечення віднови включають:

1) Платимо $7,500.00 за шпитальну опіку,
2) Платимо всякі інші шпитальні кошти до $600.00,
3) Платимо операції до $375.00,
4) Платимо місячну платню за хворобу або випадок навіть ціле життя в разі повної втрати здоровля в наслідок такої хвороби чи випадку.

Телефонуйте, або пишіть:

WILLIAM TOMYN, Special Representative

MUTUAL BENEFIT HEALTH & ACCIDENT ASSOCIATION

10150 - 102 St. Edmonton, Alta. Phones 46252 & 74455

Як певно спровадити в Канаду родину

Коли щадите гроші на те, щоби спровадити в Канаду кревних, не рискуйте втратити ні шага: складайте їх безпечно та регулярно в Канадійському Комерційному Банку. Банк радо приймає щадничі рахунки без огляду на суму. Можете відкрити рахунок навіть з одного доляра.

Не тільки Ваші гроші будуть абсолютно безпечні, вони принесуть Вам ще й відсотки. Встановіть, кілько Вам буде треба, з кожного зарплатного чека вкладайте певну суму, а тоді спокійно можете ждати дня, коли Ваша родина до Вас приїде.

Що важніше, Ви започаткуєте шлях до свого успіху в Канаді. Коли вже приїде Ваша родина, Ви схочете далі збільшувати заощадження, щоб завсіди мати фінансове забезпечення, або, щоби купити дім, авто, чи щонебудь захочете.

Зайдіть до нашого найближчого відділу та відкрийте ще сьогодні щадничий рахунок.

THE CANADIAN BANK OF COMMERCE

Оснований 1867 р.
Понад 700 відділів по всій Канаді

MIKE'S
WATCHMAKERS - JEWELLERS
10542 - 97 St. — Edmonton, Alta.
Направа і продаж різного роду годинників та перстенів по умірковинах цінах.

М. Грушецький, власник.

ЯК ШВИДКО ПОЗБУТИСЬ РЕВМАТИЧНИХ та АРТРЕТИЧНИХ болів

Коли Вам долягає ревматизм чи артретизм, Ви хочете позбутись болів, і то швидко. Для цього і є А с п і р и н а! Лиш вложите таблетку в уста, вона зачинає розкладатись, тому й швидко дає Вам полегшу в болях.

Домагайтеся завжди

ASPIRIN

що її продукує BAYER

5566-U.

Penmans

"95" СПІДНЯ БІЛИЗНА

Служить довгі роки і тому оплачується купити "95" П е н м е н с найвищої якости спідню білизну з найкращої тканини меріно, що ґарантує більшу охорону й тепло. Майже 90 років досвіду запевняють вам відповідний виріб . . . досконалу охорону. Зроблені так, що видержують н а в і т ь найчастіше прання. Для чоловіків та хлопців комбінації або сорочки та підштанці.

СЛАВНІ від 1868 р.

95-FO-6

ПАЧКИ НА УКРАЇНУ

ВИЙШЛИ НОВІ ЦІННИКИ ДЛЯ ВИСИЛКИ НА УКРАЇНУ

1. Цінники на висилку з КАНАДИ ваших власних товарів —нових і уживаних—також товарів зі складу КАНЯГА Ко.

ЦІНИ ВИСИЛКИ І КОШТИ ЗНИЖЕНІ

2. Новий цінник число 22: На висилку товарів англійських найвищої якості. Ціни матеріялів і харчових продуктів значно обнижені.

Ґарантуємо швидке доставлення пачок.

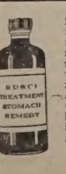
ВАШІ РОДИЧІ НЕ ОПЛАЧУЮТЬ ЖОДНИХ КОШТІВ.

Відділи: Торонто, 403 Roncesvalles Ave. tel. LE-1-1716
Montreal, Wirtex, 2122 St. Lawrence Blvd.
Hamilton: M. Kowal, 655 Barton St. E.
Buffalo: Vavel, 808 Fillmore Ave.

CANIAGA

TORONTO, 811 QUEEN W.

Телефон: EM 4-5574



Як ви страждаєте на біль шлунку від газів, нестравність, відригування, тиснення в ямці, здуття в шлунку, згагу, пекучий біль коло серця, гарячку, болі голови, розлад шлунку, гемороїди, нервовість, як у вас обложений язик та вразливий смак в устах через затвердження або недобре перетравлення харчів чи нездорове функціонування печінки й жовчі, брак апетиту, затвердження, нерегулярний рух кишок або біль крижів від нирково - міхурових квасів, не тратьте часу і грошей на ліки, які не дають вам потрібної полегші. Беріть RUSCI TREATMENT і поверніть назад регулярність. Ціна: 6 і 4 долярів за пляшку по всіх аптеках або просто від нас.

LUSCOE PRODUCTS LIMITED
559 Bathurst Street, Toronto 4, Canada

НЕДІЛЬНИЙ ДЗВІН

ЦЕРКОВНИЙ КАЛЕНДАР

СТАРИЙ СТИЛЬ	ЖОВТЕНЬ	НОВИЙ СТИЛЬ
18 5 Ч	Харитини мч.	† Луки ап. і єв.
19 6 П	† Томи ап.	Йоїла прор.
20 7 С	Сергія і Вакса мч.	Артемія вмч.
21 8 Н	17 по С. ОО. 7 соб. Пелагії	22 по Сош. Іляріона В. прп.
22 9 П	† Якова ап.	Аверкія св.
23 10 В	Евлампія і Евлампії	Якова ап.
24 11 С	Филипа ап.	Арети мч.
25 12 Ч	Прова і ін. мч.	Маркіяна і Мартирія мч.
26 13 П	Карпа і ін. мч.	Димитрія Вмуч.
27 14 С	Параскевії прп.	Нестора мч.
28 15 Н	18 по С. Евтимія і Лук. прп.	23 по С. Параскеви мч.
29 16 П	Лонгина сотника мч.	Анастасії прим., Аврамія прп.
30 17 В	Осії прор.	Зиновія і Зиновії мч.
31 18 С	† Луки ап. і єв.	Стахія і ін. ап.

НЕДІЛЯ 17-а ПІСЛЯ ЗІСЛАННЯ СВ. ДУХА

СВЯТЕ ЄВАНГЕЛІЄ ВІД МАТЕЯ (ЗАЧ. 62).

І вийшовши звідтіля, пішов Ісус у сторони тирські й сидонські. І ось жінка хананеянка вийшла з тих околиць і благала його, кажучи: "Змилуйся надо мною, Господи, сину Давидів; мою дочку тяжко біс мучить". Він же не промов а до неї ні слова. І приступили до нього його учні, молили його, кажучи: "Відпусти її, бо кричить услід за нами". А він у відповідь сказав: "Мене післано тільки до погиблих овець Ізраїля". Та вона наблизившись припала йому до ніг і благала: "Господи, поможи!" Він же озвавшись, сказав: "Не годиться відняти хліба дітям і кинути щенятам". Та вона сказала: "Так, Господи, алеж і щенята їдять кришки, що падають зо стола їх господарів". Тоді Ісус, відповідаючи їй сказав: "О жінко, велика твоя віра! Нехай станеться тобі, як хочеш". І з того часу видужала її дочка.

Зіслання св. Духа на апостолів

Миропомазання чинить людину **воїном Христовим.** Видно це на першому прийнятті св. Духа людиною. Маємо на думці зіслання св. Духа на апостолів, описане в "Діяніях апостольських". Апостоли були спеціяльні вибранці Божі; тож і їхнє Миропомазання (прийняття св. Духа) відбулось серед спеціяльних умов у свято П'ятдесятниці, або Зелених свят. "Діянія апостольські" розказують про це так:

"Коли ж сповнився день П'ятдесятниці, всі вони однодушно знаходилися разом. І нагло зчинився шум з неба, ніби зірвалася нагла буря, і переповнила вона той дім, де вони сиділи, І явилися їм язики поділені, немов би огненні, та й на кожному з них по одному осів. Всі ж вони переповнилися Духа Святого і почали говорити іншими мовами, як їм Дух промовляти давав" (2, 1-4).

Помазання апостолів супроводили такі зовнішні знаки: шум з неба, немов буря та огненні язики, що "по одному осів" на кожному з них. Буря очищує повітря і робить знищення. Так і та, що повстала при помазанні апостолів, мала символізувати знищення всіх залишків непевности, недовір'я, слабости, що ще гніздилися у Христових вибранців. Як огненні язики дотикалися голов апостолів, так і нині слуга Божий-священик, дотиком св. Мира довершує помазання християнина.

Апостоли були вже християнами за нашим способом вислову, коли приймали Св. Духа в Помазанні, але були ще мов боязливі діти. Помазання збільшило в них освячуючу ласку, збільшило духове життя; вони немов дозріли, змужніли, набрали відваги. Помазання скріпило сили душі, додало таїнственних ласк, потрібних Христовомоу воїнові. Пригадаймо: Зараз після Помазання Св. Духом, виступає св. Петро з проповіддю ("Діянія апостольські" 2, 14-36). Він не лише не боїться признатись до Христа, але має відвагу сказати слухачам: "Ісуса, ви руками беззаконників прицвяхували і вбили" (2, 23). Так говорить той, що ще недавно побоявся жидівської служанки; тепер він не боїться соток слухачів. Тоді боявся признатися до Христових учнів, тепер до очей каже слухачам: ви вбивці!

Те саме діється при кожнім уділенні Тайни Миропомазання. Щоправда, миропомазана дитина не виступає з проповіддю, але в ній є всі ті сили і ласки, що їх дістали апостоли в часі зіслання Св. Духа. Прийде час і вона вжиє тієї сили, хібащо зрадить Спасителя гріхом; в такому випадку вона не стане в оборону свого Бога!

В час, коли усім здавалося, що зі смертю Христа скінчилося і ціле Його діло, треба було мати і розум, і відвагу, і розважність, щоб виступити з такими словами, як це зробив св. Петро! Але хто знає, що робить Св. Дух для душі в часі Миропомазання, той зрозуміє поведінку Петра. Св. Церква вчить, що в Миропомазанні дав Св. Дух кожному, хто Його приймає, такі дарунки: **премудрість, кріпость, знання, побожність і Божий страх.** А ті дари Св. Духа—немов плодоносні дерева — родять такі плоди (якщо людина співпрацює з дарами Св. Духа): **Любов, радість, мир, терпеливість, доброту, милосердя, віру, лагідність і здержливість.** Користаючи з дарів Св. Духа і виплекавши згадані овочі-плоди, можна в кожному моменті життя поступити так. як поступав св. Петро у першій проповіді і відтак у цілому своєму житті.

Знаємо вже, що хто не увійшов до св. Церкви через двері св. Хрищення, той не може прийняти інших св. Тайн; той не може прийняти і Тайни Миропомазання. Коли ж апостоли прийняли Тайну Миропомазання, і то безпосередньо від Св. Духа, то річ ясна, що вони були хрищені. Подібно і всі інші, що хочуть прийняти Миропомазання, мусять бути хрищені.

Згадали ми вже, що Тайна Миропомазання робить людину **воїном** Христа . . . Хто є патріот, хто любить свою Батьківщину, той добровільно голоситься до армії, що має боронити волі і доброго імени своєї нації. За патріотами не треба шукати по крівках, не треба їх переконувати в потребі бути воїнами; для них це самозрозуміле. Хіба каліки та нездібні не стають воїнами. Подібно: хто є патріотом небесної Батьківщини, хто є добрим християнином, того не треба переконувати, шукати за ним щоб включити його до армії Христових воїнів. Він не лише не буде викручуватися прийняти Тайну Миропомазання, але добровільно зголоситься до Христової армії, щоб дістати уніформу — Божу ласку і відзнаку — нестерте знам'я. Як воїн, буде на кожному місці боронити величного Імени свого Царя-Бога. Він не дозволить на безчещення св. Хреста, що є немов небесним державним прапором; він, сам не буде переступати і другим не дозволить ламати небесних законів; бо він, як воїн, стоїть на сторожі заховання Божої волі. Перед Богом немає "калік", нездібних стати Христовими воїнами. Коли хтось менше надається, то для нього Господь має працю у "запіллі", де ворог диявол не менше робить спустошення, як у першій лінії!

Згадали ми, що Тайна Миропомазання витискає на душі нестертий знак, відзнаку воїна, по якій пізнати, до кого він належить. Дезертири з війська можуть скинути уніформ, військову відзнаку і прийняти чужу. Не так з дезертирами з Христового війська! Христова відзнака нестерта навіки. Хоч буде дезертир між ворогами Христа, то все таки з відзнакою Христового воїна (для тим більшої його ганьби!)

Миропомазання дає нам силу відважно визнавати свою віру, не попадати в розпуку в нещастях, не тратити надії на Боже милосердя в життєвих неповодженнях, в недугах, дає сили опиратися покусі проти віри.

Ти вже помазаний св. Миром; ти став вже Христовим воїном. Чи завжди маєш відвагу воїна? (Напр. чи помолишся або хоч перехристишся перед їдженням десь у ресторані?) Чи сам заховуєш і других перестерігаєш, щоб заховували закони Царя-Бога? Якщо так, то ти небесний патріот і добрий воїн; якщо ні, ти дезертир. А знаєш, що чекає дезертира!

о. М. Д.

Пам'яті о. Митрата О. Базюка

Посередньою дорогою, через одного нашого священика в Бразилії, наспіла опізнена вістка, що загально знаний у Галичині О. Митрат Олекса Базюк, греміяльний крилошанин Львівської Митрополичої Капітули, помер ще дня 10. червня 1952 р. в Лавочнім, Стрийського повіту, якого він був уроджене́цем (села Добряни).

Покійний О. Митрат Олекса Базюк, без сумніву, відомий теж багатьом нашим поселенцям у ЗДА і в Канаді, бо довший час він був укр. катол. душпастирем у німецькому портовому місті Бремен і не одного з наших переселенців, які в Бремені всідали на корабель, виправляв та благословив в дорогу за море.

Перед першою світовою війною Апостольський Престіл назначив був О. Митрата Олексу Базюка Апостольським адміністратором для українців-католиків в Боснії. Для рухливого, може навіть непосидющого з вдачі, О. Митрата Базюка це назначення дуже відповідало, бо він, резидуючи в місті Сараєві, не тільки організував духовну опіку над розкинненими поміж горами та лісами українськими колоніями, але сам їх об'їздив і особисто обслуговував. На його заклик виїхали до Боснії кількох молодих і добрих священиків, в місцевості Каменіца оснували Брати Студити свій монастир, духовна опіка над нашими босанськими поселенцями була зовсім добре наладнана.

По першій світовій війні Боснія увійшла в склад новоствореної союзної держави— Югославії. Югославський уряд поставився до українсько-католицьких поселенців незичливо: виселив Братів Студитів як чужинців (їх без успіху їздив рятувати канадійський громадянин Впр. о. Йосафат Жан, який тепер живе в Мондері, Алберті) та зачав піддержувати пропаганду за переходом українців-католиків до сербської нез'єдиненої церкви. Нині наші поселенці у Боснії живуть у дуже незавидних умовах. Вони належать до крижевацького епископа, одинокого українського епископа, який в Европі управляє своєю епархією.

Між обома світовими війнами О. Митрат Олекса Базюк по його довголітній блуканині поза Галичиною (свої богословські студії він кінчив у Римі) повернувся до Львова. Бл. п. Митрополит Андрей Шептицький іменував його греміяльним крилошанином Львівської Митрополичої Капітули.

Але і у Львові о. Базюк далі залишився "непосидющим". Де тільки який празник або яке церковне або народне свято святкувано, всюди запрошувано його з митратською відправою. У Зарваниці він бувало просиджує цілий відпустовий сезон. Ці велелюдні торжества немало піддержували народного духа в тому часі, у якому народ не мав свободи зібратися у масу і себе нею почувати.

Дуже скромний, невибагливий, товариський і привітний до кожного О. Митрат Олекса Базюк був популярний, шанований і привітний у кругах духовенства і громадянства. Українське громадянство цінило його за те, що він був гарячий патріот, належав до всіх важливіших українських товариств і завжди охотно жертвував на народні цілі. Зокрема треба підкреслити його велику заінтересованість і відданість для Рідної Школи, що до її головної управи він належав через довгий і довний усяких турбот час як делегат львівського Митрополичого Ординаріяту і як заступник голови управи. Ревний священик, зразковий громадянин і людина найкращих прикмет, він відходив з цього світу тоді саме, коли валилася його Церква, пропадали тяжким трудом будовані народні надбання, у нелюдський спосіб руйновані ворожою рукою. Вічна Йому Пам'ять.

ЯПОНСЬКИЙ АМБАСАДОР СТАВ КАТОЛИКОМ

З Токіо повідомили, що там помер Меунічі Казе, колишній японський амбасадор до Німеччини. Цей визначний японський державний муж прийняв перед своєю смертю католицьку віру.

Християнин в атомній добі

(Докінчення).

Мир — моральна проблема

Для інтелігентної істоти, яка має ясний образ ієрархічного ладу добра, свого власного призначення і своїх ближніх, коли вона має добру волю, ясним стане шлях і відповідні засоби вжити поступ на спасіння, а не на втрату. Ніяка атомна бомба не потрапить знищити міста, як люди направду бажають миру. Мир у світі не є економічною проблемою, але строго моральною. Поступ науки, головно в ділянці атомної енергії, може бути для людей об'явою кращої майбутности або страхіттям самознищення. Тут треба згадати, що світ, предмет науки, є так само створінням Бога, як і віра. Ніяка з речей, які Бог створив, не є зла, і наука, яка намагається елементи природи вчинити корисними для людей, не є в собі зіпсована. Зло може єдино й тільки знаходитись у волі людини.

Християнин не повинен ніколи забувати, що він не слуга, але володар природи. Розвиток на цій землі, в минулому й в майбутності залежав і буде залежати від свобідної волі людини, просвіченої й підтримуваної Божим Провидінням. Одночасно цей розвиток підлягає також пристрастям і немочам людини.

І дух домагається поступу

Життя ніколи не стоїть на місці. Воно розвивається і росте, а через це не заперечує минулого. Юність не заперечує дитинства, а зрілий вік не є протилежністю юнацтва. Ніхто не буде заперечувати, що з розвитком тіла мусить поступати і розвиток духа. Це відноситься до одиниць, до цілих народів і культур. Культура буде хибною, як не буде гармонійно розвиватись у всіх своїх різнорідних елементах. Не може також бути завданням спільноти ставити перешкоди на шляху наукового й технічного поступу. Вона мусить все зробити, щоб осягнути рівномірний поступ у ділянці релігійній, філософській, мистецькій і моральній.

Побожна людина є свідома, що вона носить у собі божественне життя і що воно там розвивається і ніколи не буде мати кінця. Вона знає, що її життя вже на землі мусить бути спрямоване до цієї остаточної мети. Людина знає свої обов'язки супроти ближнього для добра всіх і для слави Божої. Тому підпомагає науку й поступ і користає з їхніх здобутків. Людина не дозволяє зробити зі себе невільника техніки, але контролює її, як пан і керівник. Згідно з християнським поглядом наш теперішній ступінь розвитку є чимсь гарним і добрим, повним речей, які Бог вклав у своє творіво, щоб людям служили.

Час без зрівнювача

Але ми живемо в такім часі, якому бракує зрівнювача. Швидкий зріст на різних ділянках цивілізації застав людство не зовсім приготоване, без основ правдивої філософії й без глибини християнського життя. Давні й поганські ідеї багатства, гроша і конкуренції, оформлювання протилежности між капіталом і робітництвом, продукцією і торгівлею, інтернаціональні відношення, а врешті політичні концепції зазнали основної зміни і потребують ревізії.

Сучасна людина серед проблем модерного часу мусить сильніше, як будьколи раніш зрозуміти, що всі люди як діти одного Бога є братами. Людина сьогодні може створити кращий світ, як серйозно подбає, щоб заховати правильний порядок. Перемога над природою полегшить людям життя; але, не зважаючи на це, наше життя залишиться приготуванням на вічність.

(За статтею Енріко Меді у "Клерусблятт", Мюнхен, ч. 17, подав о. М. О.)

РЕЛІГІЙНІ ВІСТКИ

Філіп Джеб, унук славного англійського письменника Г. Беллока, був недавно висвячений на священика.

У Римі закінчився студійний З'їзд духовних провідників італійських семінарів. З цієї нагоди Святіший Отець виголосив промову.

Йорктонські оо. редемптористи святкують ювілей

У Йорктонській церкві правиться Архиерейська Літургія з нагоди 50-річного ювілею редемптористської віцепровінції. Зліва направо: Всеч. о. І. Олійник, Пр. о. С. Шавель, Впр. о. В. Маланчук, Пр. о. Н. Годований, Преосвящ. Кир Максим, Пр. о. Я. Дибка, Пр. о. В. Корба.

26. вересня 1906 р. бл. п. о. А. Деляре ЧНІ відправив у Канаді першу свою Службу Божу в українському обряді. Протягом 50-ти років маленьке зернятко, зрошене потом і оживлене молитвами цього Христового піонера, розрослося в квітучу віцепровінцію.

В ювілейних святкуваннях дня 30. вересня узяли участь: Преосвящ. Кир Максим з Вінніпеґу, Впр. о. Г. Де Кенінк, ЧНІ, протоігумен бельгійської провінції оо. Редемптористів, Впр. о. М. Ван де Мале. ЧНІ, генеральний вікарій українців католиків у Франції, Всеч. о. Ів. Олійник, представник Кир Андрея, Впр. о. Маланчук, ЧНІ, протоігумен йорктонської віцепровінції, Впр. о. А. Винник, ЧСВВ представник василіянського протоігумена, представники англійських і французьких Провінцій оо. Редемптористів, дост. сенатор В. М. Валл з Вінніпеґу і багато інших гостей.

В годині 10.15 почалась урочиста Архиерейська Служба Божа, яка була передана через радіо. Парафіяльний хор гарно співав під диригентурою п. Ів. Бонцаля. Після Євангелії Преосв. Кир Максим виголосив проповідь про життя й діяльність о. А. Деляре й про початок і розвій східньої вітки оо. Редемптористів в Канаді й в Україні.

Після Архиерейської Літургії відбулась святочна Академія в авдиторії ім. д-ра Бресса. Парафіяльний хор відспівав молитву "Отче наш". Господар свята Впр. о. П. Малюґа склав короткий привіт. Далі прочитано привіти; між іншими, благословення від Святішого Отця, привіти від кард. Є. Тіссерана, Апостольських делегатів Канади і ЗДА. від кардиналів Мекґвиґіна, Леже і Спелмена, від Впр. о. В. Ґодро, генерала Чина оо. Редемптористів, та інших церковних достойників.

Далі промовляли: Впр. о. В. Маланчук, який подав коротку історію розвитку йорктонської віцепровінції; Впр. о. Ван де Мале, гість з Парижу, який підкреслив заслуги оо. Деляре і Схрейверса; сенатор В. Валл, який говорив по-українськи, по-англійськи і по-французьки про заслуги оо. Редемптористів для українського народу. Після виступів хору дівочої Академії кінцеве слово виголосив Впр. о. І. Бала, дякуючи всім за влаштування і участь у цій удалій імпрезі.

ІННОКЕНТІЙ XI ПРОГОЛОШЕНИЙ БЛАЖЕННИМ

У неділю 7. жовтня в соборі св. Петра в Римі Вселенський Архиерей Пій XII проголосив блаженним папу Іннокентія, який жив у 17-ому сторіччі і завдяки якому була зорганізована протиатака проти турків, які намагались тоді зайняти цілу східню Европу.

На цю врочистість Папа Пій XII приїхав до Риму з Кастельґандольфо, де раніш виголосив відповідну промову.

БОГОСЛУЖЕННЯ

ЖОВТЕНЬ

АЛБЕРТА

о. Д. Базюк
Box 215, Holden, Alta. (Ph. 104)
7;26—Коперник
21.—Голден-місто
28.—Дейзленд

оо. Василіяни
Box G, Mundare, Alta.
21.—Борщів, Гіллярд, св. Ів. Хр.
26.—Борщів
28.—Чипмен, Спас, Гіллярд, Усп. Б.М.

оо. Василіяни
8317 - 105 St. Edmonton, Alberta (Phone 34653)
21.—Ледук
28.—Калмар Пресв. Тройці (початок місії до 4. жовт.)

о. Б. Ганушевський
Box 105, Two Hills, Alta. (Ph. 345)
21.—Новий Київ
26. св. Димитрія — Новий Київ (г 9.30)
28.—Плейн Лейк (г. 9.30)

о. Т. Гурко
Myrnam, Alta. (Ph. 81)
21.—Фіделиті
28.—Ллойдминстер

о. М. Гураль
Box 8, Radway, Alta.
Восетна: 18 вечеря й бінго (бейзм.) 19 розігравка і танець (галя)
21.—Смокі Лейк св. Онуфрія (г. 10)
28.—Редвей (год. 10.)

о. Є. Дмитрук
Box 201, Lamont, Alta.
21.—Делф
26. Вмч. Димитрія — Ст. Майкел— св. Миколая
28.—Восток св. Михаїла

о. П. Іванець
12107 - 91 St. Edmonton Ph. 75053
21.—Егрмеонт (год. 10)
28.—Дарлинг

о. Б.Лозинський
Box 160, Redwater, Alta. (Ph. 279)
21.—Вох
28.—Куквил

о. Ю. Малий
Glendon, Alta.
21.—Глендон
28.—Єншав

о. Е. Мельничук
High Prairie, Alta.
21.—Гарт Ривер
28.—Гочкіс

о. М. Павлюк
Prosperity, Alta.
21.—Фрейнс
28.—Крейґенд

о. П. Петришин
Box 391, Athabaska, Alta. (Ph. 210)
21.—Ричмонд Парк
28.—Галич

о. Л. Сивенький
Box 933, Drumheller, Alta.
7; 21.—Дромгеллер
28.—Брукс

о. К. Станґрет
Carvel, Alta.
21.—Менлі (10)
27.—Черґил (10)

о. Р. Стародуб
Box 227, Innisfree, Alta., (Ph. 41)
21.—Ренфорлі (10.30)
28.—Левой (10.30)

о. Я. Федуник
11946—55 St., Edmonton, Alta. (Phone 74228)
21.—Вильна (Утр. 9.30: Сл. Б. 10.30)
28.—Давнінг (Утр. 9.30: Сл. Б. 10.30)

о. І. Черкавський
Box 4, Derwent, Alta.
21.—Верміліон
28.—Нортерн Веллій

о. В. Чопей
10919 - 96 St., Edmonton (Ph. 44843)
7; 28.—Скаро
21.—Лішор

МАНІТОБА

о. С. Іжик
49 Kennedy St., Winnipeg 1, Man. (Ph. 922308)
21.—Парки (празник)
28.—Ст. Норберт

о. В. Лучків
Komarno, Man. (Ph. Teulon 308-3)
21.—Вінніпеґ Біч
28.—Полсен

о. Я. Малицький
Box 258, Arborg, Man.
21.—Ярослав
28.—Арборг

о. Г. Овчарик
Box 2, Sifton, Man. (Ph. 820 - R2 Dauphin Exchange)
7; 21.—Сифтон
28.—Зоря

о. Є. Олійник
Box 354, Fisher Branch, Man.
21.—Ред Ровз (10.30); Фишер Бренч 4. год. попол.)
28.—Силван (10); Поплярфільд (4. г. попол.)

о. Е. Пільків
Camp Morton, Man. (Ph. Gimli 313 R6)
21.—Фрейзервуд (10 год.)
28.—Ґімлі (10 г.); Мелеб (7 г. ввеч.)

о. П. Романишин
Box 8, Oakburn, Man., (Ph. 294)
28.—Солсгірт

САСКАЧЕВАН

о. Б. Бачинський
922 - 108 St., North Battleford, Sask. (Ph. 2731)
7; 21.—Норт Бетлефорд
28.—Витків

о. С. Гарванко
Box 117, Buchanan Sask. (Ph. 72)
21.—Тедмор
28.—Олеша

о. І. Забава
Box 388, Wadena Sask.
21.—Нора
28.—Ватсон (базар у римо-кат галі)

о. М. Куризо
Box 17, Arran, Sask., (Ph. 41)
21.—Арран-Весна
28.—Вайт Біч

о. П. Лісовський
Box 11, Hudson Bay, Sask.
21.—Поркіпайн Плейн
28.—Гадсон Бей

о. Р. Лужний
Box 83, Biggar, Sask.
21.—Біґгар
28.—Кіндерслей

о. А. Музика
1236 College Ave., Saskatoon, Sask.
21.—Мічам (Вознес.)
28.—Ростерн (Пресв. Богор.)

о. О. Наконечний
799 - 15 St. W., Prince Albert, Sask.
21.—Міт Парк
28.—Шипмен

о. В. Обарянин
1731 Toronto St., Regina, Sask.
28.—Бейнфейт (10 г. рано); Вейборн (7 год. веч.)

о. В. Осадець
Box 111, Alvena, Sask, (Ph. 10)
21.—Алвена-місто (год. 8.30; Альвена - фарми (год. 10.30)
28.—Альвена-місто (год. 8.30); Боднарі (год. 10.30)

о. Є. Рудачек
1236 College Ave. Saskatoon, Sask. (Ph. 91887)
21.—Волзирін (базар)

о. В. Савчук
Box 1375, Melfort, Sask. (Ph. 3182)
21.—Ніпавін (год 10)
28.—Мелфорт (год. 10.30)

о. М. Сидорак
Box 312, Wakaw, Sask.
21.—Вакав
28.—Смате

о. А. Хоружний
Box 73, Krydor, Sask. (Ph. 40)
21.—Орлів
28.—Угринів

о. А. Щеснюк
Box 207, Hafford, Sask. (Ph. 37)
28.—Спірс

БРИТАНСЬКА КОЛЮМБІЯ

о. Д. Гнат
1209 Hall Mines Rd., Nelson, B. C. (Ph. 79x)
21.—Нелсон (год. 10.)
28.—Кренбрук (год. 10.30)

о. М. Шевчук
118 Don St. N. Kamloops, B. C. (Phone: 1679—R-3)
21.—Ґрінрод

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

Український католицький тижневик
Видає Спілка "Українські Вісті"
під адресою:
Ukrainian News Publishers Limited
10967 - 97 Street, Edmonton, Alberta
Телефон 25708
Річна передплата в Канаді $3.50
Поза Канадою $4.00
Зміна адреси: 10 центів
Видавнича Спілка не відповідає за оголошення.
Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa.

Member Canadian Weekly Newspapers Association
Published every Monday by
Ukrainian News Publishers Limited
10967 - 97 Street, Edmonton, Alberta
Phone 25708
Yearly Subscription in Canada $3.50
Outside Canada $4.00

Колись за страх, тепер за совість

Одного негарного дня, коли німецьке військо йшло вперед, а Червона армія здавалась або відступала, Сталін вирішив, що православна Церква могла б йому стати в пригоді. Відшукались митрополити і єпископи, клобуки і патериці; в церквах, обернених у магазини, знову з'явились ікони і зачали відправлятись богослуження. Можна припускати, що тодішня співпраця православного духівництва з безбожницьким совєтським режимом здебільшого не була ні щира, ні добровільна. В той грізний час совєтський уряд скавпливо повертав поетів з далекого заслання і казав їм писати пропагандивні вірші. Він і відшукав по різних криївках оціліле до того часу духівництво і казав негайно виступати на проповідь "за перемогу над фашистським загарбником".

Війна закінчилась; настав т. зв. мир. Сталін—цим разом уже за спокійніших умов — удруге вирішив, що православна Церква стане йому в пригоді і під час миру. Щодо української католицької Церкви в Галичині, яка стала частиною СССР, кремлівська верхівка знала, що ця Церква ніколи не стане послушним знаряддям московсько-большевицького імперіялізму; тож справу розв'язано з типовою московською безоглядністю: організоване католицтво в Україні відразу знищено. Православним ієрархам, відзначеним орденами за видатну допомогу під час війни, дозволено зайнятись обмеженою церковною роботою, яка і так **не має і не може мати будь-якого широкого впливу в СССР,** зате має дуже широкий вплив на світову опінію, мовляв, у СССР справді настала ера волі для релігії.

Під цю пору Совєтам потрібний "світовий мир", простягом якого вони плянують розтягнути свою контролю чи принаймні вплив на нові території і достатньо озброїтись. "Світовий мир" має тривати аж до того часу, коли виб'є годині світової революції. Для підготування світової революції у Совєтів є люди і знайдуться ще нові; зате акцію "за світовий мир" дуже зручно доручено православній ієрархії. Крім орденів "вітчизняної війни", є ще й ордени "світового миру". На ці останні православним ієрархам треба ще заслужити. І слід признати, що вони тепер роблять усе можливе.

Згадану акцію документально засвідчує "Журнал московской патриархии". Хто слідкує за числами цього місячника, той може сумніватись, чи т. зв. "Русская Православная Церковь" (офіційно єдина існуюча Церква в СССР) є, загалом, якась християнська Церква, може сумніватись, чи і наскільки та Церква є православна, однак ніякогісінького сумніву не може мати в тому, що та Церква — справді "русская". Коли російська імперія є принаймні номінально союзом різнонаціональних республік, то єдина Церква в СССР — навіть номінально російська. Керівники тієї Церкви — в протидежність воєнним рокам — тепер співпрацюють рука в руку з совєтським режимом не за страх, а за совість.

Алексей, патріярх московський і "всея Руси", зачав свою діяльність телеграмою до Сталіна, в якій заявив, що **"совєтський уряд ніколи не переслідував релігії".** Роки йдуть, і щораз виразніше показується, що московський патріярх — "собратель" усіх православних Церков. Хто не вірить, хай читає "офіційну частину" згаданого московського журнала. Розрахунок тих, що доручили патріярхові таку ролю, дуже простий: коли трудящі цілого світу мають звертати свої очі в напрямі Кремля, чому б і для православних цілого світу не зробити з Москви Мекку? Подивитись там, звичайно, є на що. **"До складу Совєтського Союзу належать шістнадцять вільних, самостійних республік, які з власної волі вибрали шлях братського співжиття і створили величезну совєтську державу . . . Совєтський Союз дає чудовий приклад того, як різні народи можуть жити не тільки в мирній згоді, але й у справжній братській дружбі . . . Запідозрівати Совєтський Союз у лихих намірах значить іти проти явної очевидности, називати біле чорним, а день — ніччю".** Цей уступ з якоїсь большевицької брошури? Ні, він із сьогорічного пастирського листа "Слово християнської любови", написаного Алексєм, "патріярхом московським і всея Руси".

Властиве керівництво акції "за світовий мир" доручено митр. Ніколаєві Крутіцькому. Цей їздить по Европі на "мирові з'їзди", приймає в Москві "закордонних гостей" (головно наївних американських пасторів і цікавих французьких літераторів). Цього року він обґрунтував "миротворчу" діяльність вченою статтею "Проблема війни і миру в світлі Біблії" ("Журнал московской патриархии, 1956, ч. 3, ст. 24-29). Не уважаємо себе компетентними забирати слово на таку вчену тему та ще й у дискусії з митрополитом. Запам'ятавсь нам віддавна тільки оцей текст пророка Єремії, який у згаданій статті ніде не згадується, хоч для вищеназваної теми, здається, повинен би бути найважливіший. Випишім його хоч тут:

"Бо від малого до великого
у всіх грабунок на думці,
і від пророка до священика
всі говорять неправду.
Байдуже їм, що нарід мій — увесь у ранах;
вони кажуть: мир, мир!
А миру нема ні трохи."

* * *

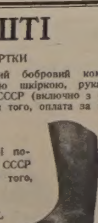
Це факти. Вони показують, здається нам, понад усякий сумнів, що режимова совєтська Церква має організоване тіло, але не має християнської душі. Можна припускати, що щире християнство живе в багатьох людських серцях у СССР. Але це не заслуга урядової Церкви. Дивуватись можна ось чому: Як можуть деякі православні групи на еміграції (навіть українські) більш чи менш свідомо тяжіти до Москви і як могли деякі українські автокефалісти з неприхованою радістю привітати катастрофу католицтва в Україні, наївно розцінюючи її як здобуток українського православ'я.

НАРЕШТІ

ХУТРЯНІ КУРТКИ

Непроникна габардина, бурий бобровий комір, кругом підшиті білою овечою шкірою, рукави вовняною підкладкою — до СССР (включно з совєтським митом). $41.60 (крім того, оплата за совєтський довіз і т. д.).

ЧОБОТИ



Чорна чищена телячa шкіра, непроникна; грубі подвійні підошви. Дуже придатні на село у СССР (включно з совєтським митом): $14.90, (крім того, оплата за совєтський довіз і т. д.).

WESTERN OVERSEAS AGENCIES, TRAVEL SERVICE
499 Main Street, Winnipeg, Canada

"FREGATA OF LONDON" гарантує чесність і успіх.

БІЧНА АНТЕНА

ДОЛЯ ГЕРОЯ

Був "слов'янський" з'їзд в Урагваю, і комуністичне "Українське життя" (ч. 40) друкує звідомлення про цю подію. Учасники з'їзду, звичайно, питали совєтських гостей про конкретні справи: "Скільки трудоднів у мого брата і скільки він одержав грошей? Що можна за ці гроші купити? Який будинок у сестри? Чи є у неї корова й свині?"

Хто відповідав на ці запити? "На долю першого голови колгоспу, героя соціялістичної праці Сергія Юхимовича Захарова, припало найбільш запитів від учасників з'їзду, які мацали сорочку, костюм на Захарові й далі питали: скільки коштує?"

Що ж відповів Сергій Юхимович? "Українське життя", яке дотепер відведо аж дві сторінки для того з'їзду, повідомляє одним реченням, що "С. Захаров грунтовно відповідав про колгоспне господарство."

ОДЯГ І ДРУЗІ

Сказав А. Мікоян на з'їзді китайської комуністичної партії: "Ми чули, в Китаї кажуть так: одяг кращий новий, а друзі кращі старі. Ми з вами старі друзі" ("Українське життя", ч. 40).

Фото Лю Шао-Ці і Чжоу Ень-Лая, вміщене на тій самій сторінці, показує, що в Китаї, замість старих друзів, придався б новий одяг.

ЛОГІКА І ДІЯЛЕКТИКА

На вимогу канадійського міністерства закордонних справ Г. Ф. Попов, який пробував шпигувати в Канаді, був примушений забратись додому. Редакційна стаття на цю тему в "Українському житті" кінчається таким висновком: "Тим, хто затіяв незграбну провокацію, тільки вдалось кинути пляму на Канаду".

Людської логіки в цьому "висновку" нема; зате є марксистська діялектика.

ЧИТАЙ, НЕ ПИТАЙ

Пише Василь Бузікевич з Галичини до якогось манітобського М. Чабана ("Українське життя", ч. 40): "Скажу коротко про ті питання, що цікавили Вас. Про культ особи Сталіна, я описувати в листі не буду. Думаю, що Ви напевно читали Постанову ЦК Комуністичної партії Радянського Союзу. Там усе описано, і вважаю недоцільним забирати місце в листі".

Біда в тому, що манітобський Чабан зацікавився культом Сталіна після прочитання постанови ЦК.

ШІББОЛЕТ

У Белелуї, покутському селі коло Снятина, був кореспондент київського радіо. Белелуйські люди говорили до мікрофону; записані слова передавались потім із київської радіовисильні в програмі для Канади. Всі люди в Белелуї дуже щасливі, а Катерина Тимчук навіть запрошувала тітку в Канаді приїхати на весілля: "Тіточко, буде у нашого Петрика весілля і просимо Вас на весілля. Петрик **жениться на Парасці".**

Белелуйська Катерина, без сумніву, говорила; а не-белелуйський малорос препарував навіть і її повідомлення про Петрикове весілля.

МАЛЕ ЗАУВАЖЕННЯ ДО ВЕЛИКИХ ПЛЯНІВ

Плян збудувати цегельно-черепичну фабрику, плян електрифікації, плян спорудження нового магазину — такі і ще багато інших плянів мають колгосники села Дзвинячка коло Мельниці. Дві довгі шпальти плянів "колгоспників" у "Радянській Україні", (19. вересня) кінчаються меншим пляном, який, без сумніву, походить від колгоспників: "Колгоспники, які купують дорогі тканини, хочуть, щоб одяг їм шили справжні майстри". У перекладі з кучерявої мови на просту це значить: плянуйте, стільки хочете; але конче дайте сюди якого кравця, щоб пошив щось із цього барахла, що й без того коштує силу грошей.

ЛІТЕРАТУРНІ ВПЛИВИ

"Хвилююча історична" повість Медведева про совєтських партизан на Поліссі ("Українське життя", ч. 40) розказує, між іншим, про газету українських партизан, у якій писалось, що "Будьба і його молодчики пропонують ще за життя поставити Гітлерові золотий пам'ятник на його батьківщині".

Той золотий пам'ятник зовсім не нагадує українських партизан, небагато — Гітлера, найбільше "хвилюючий історичний" період перед постановою ЦК про подолання культу особи.

КЛЮЧ ДО ШИФРУ

Пише "Українське життя" (ч. 40): Коли хлопці й дівчата їхали від час війни з України до Німеччини на роботу, домовлялись так: "якщо на листі буде намальована квіточка, значить, життя в Німеччині погане, а якщо надірваний краєчок листа, значить, жити можна".

Не інформує поінформоване "Українське життя", чи той шифр уживається і після війни. Дотепер ми не бачили ні одного числа "Радянської України" з надірваним краєчком, а кожне число малює квітуче життя.

З НОВИХ ВИДАНЬ

Андрій Трух, Іеромонах Чину св. Василія Великого. **Життя святих.** 2. книжка (квітень-червень). Торонто, В-во оо. Василіян, 1956, 478 стор.

Від найдавніших часів в українській читацькій родині Святе Письмо і "Життя Святих" завжди були настільними книгами, які прочитувано у вільний час від праці. Наші предки вважали таке читання за духовий корм і засіб, яким виховувались великі й сильні характери. Тому українська спільнота привітала з великою радістю появу як першого так і другого томів "Життя Святих", які мають виконати велике завдання. Читання "Життя Святих" звертає нашу увагу на вищий світ, підносить людину з пороху землі до небесних вершин, до життя чеснот, самопосвяти й служіння Богу. До читачів "Життя Святих" промовляють Святі та заохочують їх їхніми слідами, себто дорогою, яку Ісус Христос вказав словами "я є дорога, правда й життя".

У другому томі "Життя Святих", зібрано життєписи різних Святих, як Східньої, так і Західньої Церкви. Подібно, як у першому томі, життєписи Святих західньої Церкви є заобширно подані, наприклад Жан д'Арк. Шановний автор, ідучи за церковним календарем, стрічається з українськими Святими, яких життєпис не подає, а згадуючи їхні імена в день їх пам'яті, долає "житєпис поданий у п'ятій книжці "Життя Святих". З того виходить, що в п'ятому томі будуть зібрані життєписи українських Святих і праведників. У цьому, другому томі є 124 життєписи святих і 78 гарних образків. Стиль шан. автора—ясний, а мова легка.

Появу дальших томів дожидаємо з терпеливістю, зокрема великим дарунком для української спільноти буде видання 5. тому про українських святих. Тому ми є вдячні Впр. о. Авторові за його труд і працю. Хай Всевишній благословить його черствим здоров'ям і ласкою, щоб дальші томи "Життя Святих" побачили якнайскорше світ Божий. Своїми молитвами й матеріяльними засобами поможім зреалізувати дальші видання "Життя Святих". З приходом Різдва Христового обдаймо дарунком під ялинку своїх рідних, знайомих і приятелів, що вже буде нашою першою поміччю в благородному ділі.

о. В. Ч.

Можете купити Канадійську Щадничу облігацію

лише за $2.50 згори

У . . . MY BANK TO 2 MILLION CANADIANS B of M

Канадійські Щадничі облігації є для Вас найкращим вкладом, бо:

- Вони на 100% певні; їх забезпечує Канада
- Вони дають вищий зиск, ніж будь-котрі попередні випуски Канадійських Щадничих облігацій; коли придержати їх до дня платности, вони приносять 3.76% прибутку річно.
- Можете купити їх за готівку або на виплати.
- Вплата згори є тільки 5%: $2.50 за 50-долярову облігацію; $5.00 за 100-долярову облігацію і т. д., решта на легкі виплати протягом року.

І можете купити їх у будь-котрому відділі "Монтреальського Банку".

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
working with Canadians in every walk of life since 1817

ВИШЛІТЬ КУПОН АБО ТЕЛЕФОНУЙТЕ!
(без зобов'язання)

ДІЗНАЙТЕСЯ, ЯК МОЖЕТЕ ОДЕРЖАТИ

МІСЯЧНІ ПРИБУТКИ ГОТІВКОЮ

КОЛИ ВИ Є ХВОРІ АБО УШКОДЖЕНІ

"Моя Компанія, Спілка в Омаґа, платить **готівкою** за недугу або випадок, що триває один день або довше — впрост Вам . . . навіть через життя"

RON HART
Спеціяльний представник

R. L. M. HART
AGENCY

НЕДУГА — ВИПАДОК — ГОСПИТАЛІЗАЦІЯ — МАТЕРИНСТВО

500 днів госпиталізації
Платить за недугу або випадок

ПЛАТИТЬ НА ВИПАДОК НЕДУГИ АБО УШКОДЖЕННЯ — платить $100 або $200 або $300 місячно готівкою впрост Вам, залежно від вибраного пляну, до кінця хвороби або нездібности з причини ушкодження, **чи лікувався в шпиталі, чи ні.** ПЛАТИТЬ За один день нездібности або ТАКОЖ ЧЕРЕЗ ЖИТТЯ.

500 ДНІВ ШПИТАЛЬНОЇ ОПІКИ — Платить $3 денно до $15 денно готівкою **впрост Вам,** залежно від вибраного Вами пляну, **коли Ви** або один член Вашої родини йде до шпиталю з причини хвороби або випадку. ПЛАТИТЬ за 500 **днів,** а коли буде потрібно, за кожну недугу або ушкодження.

Не лучимо групи
Дістанете БЕЗПЛАТНУ інформацію від

Mutual of Omaha's Protection Plans:

- **Шпитальна опіка, хірургічна опіка і опіка материнська, доки знаходиться в шпиталі.**
- **Місячні виплати готівкою, коли вийдете зі шпиталю.**

ВСІ ЧЕКИ ВИСИЛАЄМО ВПРОСТ ВАМ

Canadian Head Office

Всі чеки за недугу або випадок висилається з місцевого бюра — Mutual of Omaha's Вашої округи. Коли Ви переповідилися або виїхали, запомога буде виплачена з Провінційного або Головного бюра.

Вишліть відтинок або телефонуйте. Ви не маєте жадного зобов'язання, а ми дамо Вам всякі інформації, скоріше як за 20 хвилин.

MUTUAL of OMAHA

Mutual Benefit Health and Accident Association

ГОЛОВНЕ БЮРО В КАНАДІ: ТОРОНТО

ВИПЛАЧУЄ ПОНАД $1,750,000 ДОПОМОГ ТИЖНЕВО

Mr. R. L. M. HART,
10150 - 102nd Street — Edmonton
Phone 46252

АБО ПЕРЕШЛІТЬ КУПОН

Прошу провірити бажану інформацію:

MUTUAL OF OMAHA
520 University Ave.
Toronto, Ont.

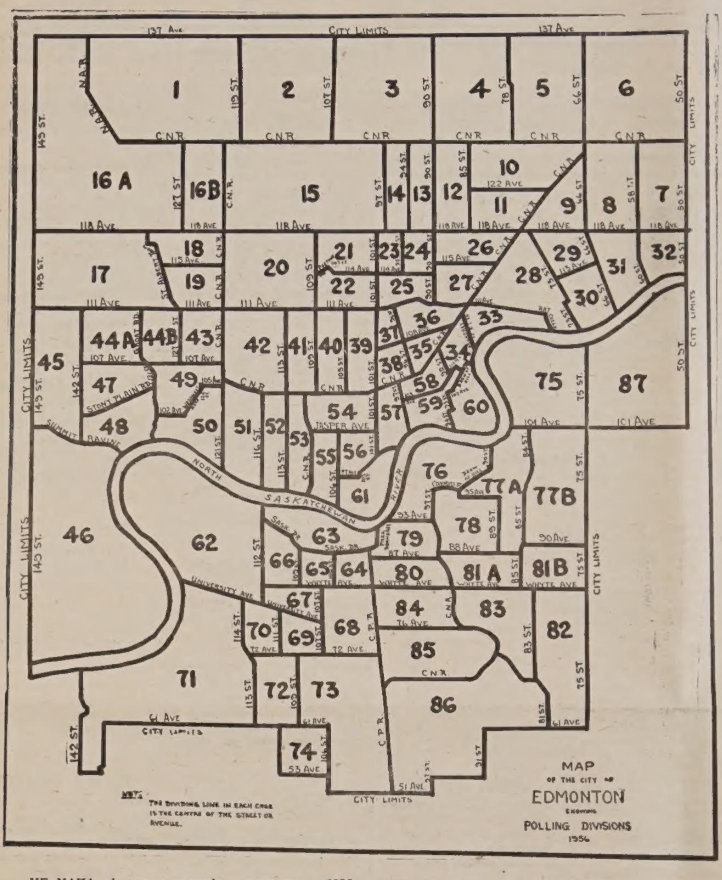
☐ НЕДУГА І ВИПАДОК
☐ ШПИТАЛЬ ☐ ХІРУРГІЯ

NAME ..... PHONE .....
ADDRESS .....
NO - 6 - 3 A

Муніципальні вибори в місті Едмонтоні

Де голосувати в середу, 17. жовтня?

ГОДИНИ ГОЛОСУВАННЯ: ВІД 10. ГОД. РАНКУ ДО 8. ГОД. ВЕЧОРА.



ЦЕ МАПА міських дистриктів голосування в 1956 р. у міських виборах у середу. Виборцям слід приглянутись цій мапі і впевнитись у якому дистрикті вони живуть, і після цього порівняти число дистрикту з числом і місцем нижченазваних станиць для голосування.

NORTH SIDE

1—Calder Community Hall, 12721 120 Street.
2—Calder School, 129 Ave. and 118 Street.
3—Store, 13140 97 Street.
4—House, 12740 88 Street.
5—North Edmonton School, 128 Ave. and 69 Street.
6—North Edmonton Community Hall, 66 St. and Fort Rd.
7—St. James Church Hall, 56 Street and 118 Avenue.
8—Montrose School, 62 Street and 119 Avenue.
9—Fire Hall, 65 Street and 118 Avenue.
10—House, 12211 83 Street.
11—Eastwood School, 120 Avenue and 81 Street
12—Delton Baptist Church, 90 Street and 119 Avenue
13—Alberta Avenue Community Hall, 118 Ave. and 93 St.
14—St. Patrick's Church Hall, 96 Street and 118 Avenue.
15—H.A. Gray School, 121 Avenue and 103 Street.
16A—Sherbrooke School, 122 Ave. and 131 St.
16B—Prince Charles School, 123 Ave. and 127 St.
17—Westmount School, 111 Avenue and 130 Street.
18—Inglewood School, 115 Avenue and 127 Street.
19—Westminster Church Basement, 124 St. and 113. Ave
20—Canadian Athletic Club Hall, 109 Street and 111 Ave.
21—Spruce Avenue School, 114 Avenue and 102 Street.
22—Telephone Building, 11168 101 Street.
23—Norwood United Church, 11614 95A Street.
24—Erskine United Church Hall, 115 Avenue and 94 Street.
25—Norwood School, 95 Street and 111 Avenue.
26—Parkdale School, 117 Avenue and 86 Street.
27—Garage, N.W. Cor. 83 Street and 113 Ave.
28—Cromdale School, 113 Avenue and 79 Street.
29—Bellevue School, 115 Avenue and 71 Street.
30—St. Mary's Church Hall, 11203 68 Street.
31—Highlands Community Hall, 11333 62 Street.
32—Mt. Royal School, 55 Street and 113 Avenue.
33—Cromdale Skating Rink, 111 Avenue and 82 Street.
34—City Waterworks Building, 8720 106A Avenue.
35—McCauley School, 107 Avenue and 95 Street.
36—McCauley Community Hall, 109A Avenue and 95 Street.
37—Polish Canadian Hall, 10853 98 Street.
38—Ukrainian Hall, 10629 98 Street.
39—Victoria High School, 108 Avenue and 102 Street.
40—McDougall School, 109 Avenue and 107 Street.
41—St. Marks Church Hall, 111 Street and 108 Avenue.
42—Queen Mary Park School, 109A Avenue and 113 Street.
43—St. Peters Church Hall, 11035 127 Street.
44A—Coronation School, 109 Avenue and 139 Street.
44B—Westmount Community Hall, 10978 127 Street.
45—Grovener School, 103 Avenue and 144 Street.
46—Crestwood-Capital Hill Community Hall, 9937 148 Street.
47—Wesminster Jr. High School, 138 Street and 104 Avenue.
48—New Glenora School, 102 Avenue and 135 Street.
49—Old Glenora School, 128 Street and Stony Plain Road.
50—Basement Robertson Church, 102 Avenue and 123 Street.
51—Oliver School, 102 Avenue and 117 Street.
52—Edmonton Motors, 115 Street and Jasper Avenue.
53—St. Johns Ambulance Building, 110 Street and Jasper Avenue.
54—I.O.O.F. Hall, 10169 103 Street.
55—Pentecostal Tabernacle, 10047 108 Street.
56—McKay Avenue School, 104 Street and 99 Avenue.
57—North End City Market, 102 Avenue and 99 Street.
58—Bissell Hall, 9560 103A Avenue.
59—Alex Taylor School, Jasper Avenue and 93 Street.
60—Riverdale School, 89 Street and 101A Avenue.
61—Donald Ross School, 97 Avenue and 101 Street.

SOUTH SIDE

62—Windsor Park School, 118 Street and 87 Avenue.
63—House, 10644 91 Avenue.
64—Strathcona Public Library, 104 Street and 84 Avenue.
65—Metropolitan Church Hall, 8309 109 Street.
66—Garneau School, 87 Avenue and 109 Street.
67—St. Joseph's Hospital Hall, 107 St. North of 82 Ave.
68—Queen Alex School, 78 Avenue and 106 Street.
69—Anglican Church Hall, 10831 University Avenue.
70—McKernan Lake School, 114 Street and 77 Avenue.
71—Basement St. Pauls United Church, 116 Street and 76 Avenue.
72—Parkallen School, 67 Avenue and 112 Street.
73—Allendale School, 64 Avenue and 106 Street.
74—Pleasantview Community Hall, 109 Street and 57 Avenue.
75—Forest Heights School, 102 Avenue and 82 Street.
76—Cloverdale Community Hall, 98 Street and 98 Avenue.
77A—Strathearn School, 89 Street and 94 Avenue.
77B—Holyrood School, 94 Avenue and 79 Street.
78—Bonnie Doon Community Hall, 92 Avenue and 93 Street.
79—Batemans Store, 8902 99 Street.
80—King Edward School, 85 Avenue and 101 Street.
81A—St. Lukes Parish Hall, 88 Avenue and 90 Street.
81B—Idylwylde School, 86 Avenue and 81 Street.
82—Avonmore Church Basement, 82 Avenue and 79 Street.
83—Basement St. Davids Church, 79 Avenue and 85 Street.
84—Mill Creek School, 79 Avenue and 97 Street.
85—Ritchie School, 75 Avenue and 98 Street.
86—Hazeldean School, 96 Street and 67 Avenue.
87—Bsmt. St. Michael Archangel Church, 77 Street and 101 Avenue.

ГОДИНИ ГОЛОСУВАННЯ: ВІД 10. ГОД. РАНКУ ДО 8. ГОД. ВЕЧОРА.

G. S. DOCHERTY,
RETURNING OFFICER.

Вісті з Едмонтону

ФРАНКІВСЬКА СЕСІЯ ЕДМОНТОНСЬКОГО ОСЕРЕДКУ НТШ

У залі ім. М. Грушевського відбулась минулої неділі (7. жовтня) від год. 3-ої до 5-ої пополудні наукова сесія Осередку НТШ, присвячена пам'яті Ів. Франка. З нагоди сторіччя народин великого Каменяра відбуваються вшановування його пам'яті цього року по всіх частинах земної кулі. З великою пишністю "прославляють" його на наших землях та дають при цій нагоді його образ відбитий у кривому дзеркалі, щоб ограбити нас із наших скарбів та світові показати бідними прошаками. З неодної величавої естради лунає цього року пісня в честь Франка і на чужині. Не одна стаття про нашого Генія міститься в нашій пресі та в в інших мовах говорить світові, які велетні є в нашому народі.

До ряду імпрез, якими українське громадянство відзначує в Едмонтоні сторіччя Франка, долучилась Наукова Сесія Осередку канадійського НТШ в Едмонтоні. Скромно, без пишноти, підкресленням моментів у постаті нашого Велетня, про які менше говориться, приклав Осередок цеглину до монументу, який будує нарід своєму Мойсееві.

Сесію відкрив о. проф. д-р В Лаба, голова Осередку. Чи особисте знайомство промовця із великим Франком, чи його мистецький дар слова, чи, може, глибінь змісту в ніжній душі. наповненій у цей момент вагою наших духових скарбів — щось витворило із словами прелегента настрій великого свята, силувало прикувати увагу до величі. І ті. що вчитувались у твори Франка, і ті, що знали ледве його ім'я—всі бачили в малому портретові Поета, що виднів перед очима, під впливом слів о. проф. Лаби, велику людину, близьку нам, сильну та діючу. Почувалася в усіх присутніх єдність народу перед заповітом генія.

Надіслана доповідь від професора Оттавського та Монтреальського університетів, д-ра Константина Біди, мала тему: "Релігійні мотиви в науковій творчості І. Франка". Із стисло наукового становища автор доповіді висвітлив моменти нашого Генія, що не виступали досі на перше місце в дослідах над його постаттю. Франковими цитатами та докладним описом його наукової творчости, що відносилася до релігійної літератури, автор виказав, що в глибині душі Франко був зайнятий релігійними справами, як людина, що молиться із цілого серця.

Професор Албертійського університету д-р Орест Старчук, відчитав свою працю про Франка шекспірознавця. Прелегент підкреслював широкий діяпазон Франкових зайнтересувань, його велике знання чужих літератур, та зупинився на творчості Франка про Шекспіра (переклади та літературна критика).

Остання доповідь була п-ні д-р Степанії Жмуркевич про модернізм у Франка. Авторка з'ясувала погляд Франка на методу при трактуванні літературних явищ, що є цілком відмінні від історичного репортажу. Придержуючись не іншої методи, як завваженої у Франка, доповідачка охопила Франкове відношення до модернізму, яке він виявив у прозових словах та в його мистецьких творах.

Присутніх було коло 100 осіб. Накінець цієї вдалої врочистості промовляв голова Осередку. Він сказав: "Уважаю за милий обов'язок скласти щиру подяку всім, що причинились до влаштування сьогоднішнього засідання нашого Осередку НТШ, присвяченого відзначенню сторіччя народження Івана Фракна. Дякую заступникові голови нашого Осередку п. д-рові Старчукові і секретарці Осередку п. д-р Жмуркевич за їхні доповіді. Дякую п. проф. К. Біді, що був ласкавий надіслати нам і дозволити відчитати його доповідь. Дякую і всім достойним паням і панам, гостям на нашому засіданні, за ласкаву участь.

Ми всі свідомі того, що наше скромне свято є замалим вшануванням "Великого каменяра". Робимо те, що в наших обмежених силах. Нехай наша добра і щира воля поповнює нашу неспроможність вшанувати соті роковини народження Івана Франка так, як воно годилося б. Нехай наше скромне свято буде не тільки вшануванням, але теж перепрошенням для Івана Франка за ті невдяки, яких він зазнав у своєму житті таки від своїх, тих, — скажу словами, якими бувало переписувачі рукописів кінчили свою мозольну працю — що кляли, а не благословили Івана Франка, без належного спочування і вирозуміння судили його і критикували його твори. тих, що відсували його від українського культурного і громадянського життя. Івана Франка не допущено на професорську катедру української літератури у львівському університеті, хоч він мав на неї найкращі кваліфікації (був доктором філософії віденського університету, предложив блискучу габілітаційну працю про "Наймичку" Т. Шевченка, скреслено з членства "Просвіти", виключувано від співробітництва в українських часописах і видавництвах. Теж НТШ по довгому ваганні іменувало його своїм дійсним членом щойно під кінець його життя та допустило його до співпраці у своїх видавництвах (Записках, Етнографічному Збірнику, Літературному Віснику).

Івана Франка не заломлювали ніякі невдачі і не зражували ніякі невдяки. Весь свій вік він залишився вірним своєму народові, полум'яним патріотом.

АНДРІЙ ЧАЙКОВСЬКИЙ (1)

ДО СЛАВИ

ІСТОРИЧНА ПОВІСТЬ

I.

Запорожська Січ лежала тоді на невеличкім Дніпровім острові малій Хортиці. Від заходу, від України обливав її Дніпро, від сходу сонця плив його рукав, що відділяв малу Хортицю від великої, яка лежала між старим Дніпровим річищем, а новим Дніпровим руслом. На великій Хортиці ріс великий дубовий ліс з прогалинами в середині. Далі вниз стояли малі ставки, а потім простягались мокляки.

Під ту пору українське козацтво проживало важкі хвилі свого занепаду і пониження. Солоницький погром, здавалося, погребав козацьку справу на все. Пани тріюмфували. Жолкевський за своє кріваве діло був обожаний між українською шляхтою. Він виріс на спасителя Річипосполитої і українського панства. Пани успіли розбити всю козацьку організацію. Козацьких старшин з Наливайком повезли у Варшаву. Забрали всю зброю, не оставили козакам ні одної гармати, забрали хоругви і клейноди, скарбницю. Над народом, що спочував козацтву, знущалися в страшний спосіб. Народ був наляканий і ніхто не посмів піднести голови. а не було нікого, хто б мав силу взяти діло в свої руки і проти панів стати. Тих козаків, що остали живими, повернено в підданство. Пани вважали себе з боку українського поспільства цілком безпечними. Тепер можна було необмежено панувати і багатіти, коли українське хлопство буде слухняне. Тепер і з Туреччиною буде спокій, бож поляки поступили з козацтвом по бажанні Великої Порти. А коли з Туреччиною буде спокій, то і татарська орда не буде їх чіпати.

На цілій Україні заповідалося панське раювання. Одне лише остало болюче місце в панському тілі, котре, мов загоєне терня, від часу до часу болюче відзивалося. Остало Запоріжжя, до якого пани не могли дібратися і яке ні раз не хотіло вложити своєї шиї у панське ярмо. Польща обмежилася на тому, що старалася відтяти Запоріжжя від усієї України. Пограничним українним старостам було доручено не допускати нікого ні сюди, ні туди. Поставлено на шляху до Запоріжжя густі сторожі, котрі ловили збігців, а так само запорожців, що на Україну переходили і люто їх за це карали, одних і других. Та ці способи не могли вповні своєї цілі осягти. Гноблений панами і державцями народ втікав на Запоріжжя, бо там бачив одинокий свій захист. Продирався там усіма можливими дірами і щілинами, наче вода із розсохлої бочки. Одного піймали, а десять інших таки перейшло.

Запорожці знову вміли то сим, то тим дійти до ладу з пограничними старостами і таки приїздили у Київ добувати, чого їм було треба.

Не зважаючи на занепад на Запоріжжі безпинно велися великі приготування до того, щоб можна було невдовзі виступити збройною рукою чи проти татар, чи таки ще раз помірятись з панами на Україні за свободу українського хлопа. Завзяту аґітацію у тому вели ті численні хлопські втікачі, оповідаючи про жорстокість панського володіння.

Через брак свобідної сполуки з Україною, на Запоріжжі ставало тісно. Там, наче в горшку, кипіло і мусів наспіти час, коли та вся енергія молодої живої та здорової республики виладується. Панська рука була закоротка, щоб сягла аж на Запоріжжя. Вправді Польща наставляла свого "старшого" над низовим козацтвом, та він не посмів там показатися, а запорожцям ані снилося його слухатися і вони вибирали правильно свого старшину і зі всіх розпорядків панського старшого глузували.

Козаки з Чубової редути приїхавши перший раз на Січ, дивилися на все "великими очима", бо не одне тут побачили інакше. ніж собі це уявляли. На перший погляд не знати було тої величі, якої тут надіялися.

Значний простір землі на малій Хортиці обведений валами з дубовим частоколом на верху. Попід валами із середини великі будівлі, городжені хворостом та обмащені глиною, вкриті комишем або кінськими шкурами. Таких будівель було багато. То були курені названі від знатніших городів України. По середині великий майдан, а на йому невеликий домик для січової старшини і на січову генеральну канцелярію.

По майдані проходжувалися купками запорожці.

Пугач привів під домик старшини Чубівців. По дорозі січовики його поздоровляли. Пугач пішов з Петром Конашевичем до кошового.

В світлиці під образами сидів кошовий батько Богдан Микушинський з генеральним суддею Павлом Тирсою. То були дві найстарші особи на Січі.

Пугач, увійшовши, поклонився кошовому:

— Ваші голови! Здоров був батьку! Ось приводжу на Січ одну вишколену чоту від старого Чуба з поклоном і поздоровленням, а ватажком у них отсей молодий осаул Петро Конашевич.

Петро вклонився і передав кошовому список:

— Нас приїхало сорок людей.

— Здорові були, панове товариство! Так ти осаул, а що ж робить старий Касян Байбуза?

— Постарівся та зимовиком живе.

— Мені дивно, що Касян з Чубом розлучився. То приятелі були.

— Вони зовсім не розлучились, бо пан сотник Чуб заснував біля своєї редути слободу. Люде сходяться, мов мухи до меду.

— Ще старий Чуб на старості літ здуріє та ожениться. Та коли тебе, козаче, Чуб осаулою на місце Касяна поставив, то здається ти неабищо...

— Ця слобода, то його діло, каже Пугач, показуючи на Петра — не абияка голова, ніде правди діти, в Острозі вчився.

— Кошовий став пильно Петрові приглядатися.

— Ну, гарно, йдіть собі тепер у січову канцелярію, хай вам пан генеральний писар курінь покаже, до якого вас припише, а завтра пополудні ти, Конашевичу, заходь до мене...

Вони вклонилися і вийшли. Зараз через сіни була січова канцелярія. Стояли тут довгі столи, а за ними сиділи підручні писарі. Генеральний писар проходжувався вздовж канцелярії.

Вже вечоріло і всі заворушилися відходити.

Як вийшов Петро з Пугачем, генеральний писар повернувся до них і спитав:

— А ви за чим сюди? А! здоров, товаришу! каже писар, пізнавши Пугача, з яким ділом приходиш?

— Ми приїхали з Чубової редути—сорок чоловіка. Признач нам, пане писарю, курінь, а то прийдеться хіба на майдані на морозі ночувати.

— Із Чубової редути? Так, значить, не новики, а вже козаки товариші. Так йдіть, небожата, у переяславський курінь. Там найбільше людей потреба. Як є у вас список, так давай сюди, хай у реєстр заведу. Ну, добре, добраніч вам!

Як козаки вийшли до сіней, Пугач каже:

— Так якби змовилися. Я теж з переяславського куреня. Та там ще знайдеш, либонь, і земляка свого Павла Жмайла. Може, він який родич твого побратима Марка.

Чубівці передали коней новикам, що тут з'явилися і пішли гуртом до переяславського куреня.

Нічого тут замітного не було, бо всередині курінь був такий, як у Чубовій редуті, хіба що більший. Було тут кілька огнищ, на яких горів вогонь і огрівав усю хату.

Наприкінці куреня за столом сидів курінний отаман Грицько Жук з осаулом Павлом Жмайлом. Вони грали в карти. Пугач гукнув від порога.

— Здоровий будь, батьку отамане, здорові братіки!

Усі оглянулися, як у курінь увійшла ціла ватага людей. Отаман дивився на них, прислонивши очі долонею від світла.

— Слихом слихати, видом видати... Здоров будь, старий товаришу! Куди ти блукав так довго?

Жмайло його зразу не пізнав. Отаман каже:

— Не пізнав Пугача?

— Справді не пізнав, каже Жмайло і встав вітатися.

Жмайло був вже старий і сивий козак.

(Далі буде)

З НАШОГО ЖИТТЯ В КАНАДІ

ВІД ВЛАСНИХ КОРЕСПОНДЕНТІВ

Вінніпеґ, Ман.

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА

Несподівано, але спокійно відійшла у вічність 1. липня Антонія Лугова, з дому Кіндра. Покійна уродилась у Вільхівчику, повіт Гусятин, 10. червня 1883 р. До Канади прибула 1907 р. і поселилась в околиці Ольга, Манітоба, де фармерувала її муж Павло Луговий. По чотирьох роках побуту на півночі п-во Лугові перенеслись на іншу фарм ближче містечка Овкбурн. В 1939 р. покійна повдовіла, і по кількох роках перебралася до самого містечка, а відтак до Вінніпеґу. Останні роки прожила при своїй дочці Вірі і зятеві Василеві Вахняк.

Бл. п. Антонія Лугова

Ціле своє життя в Канаді покійна пильно трудилаcь коло родини і на фармі зі своїм мужем. Піонерські часи не завсіди були легкі. Кілька років перед другою світовою війною покійні Павло і Антонія були душею й основниками нової парафії в Овкбурн. У Вінніпеґу покійна була членкинею катедральної церкви св. Володимира і Ольги.

Дня 3. липня о. П. Даревич, помічник при катедрі, відправив панахиду за душу покійної в похороннім заведенні Завідовського і тіло покійної спроваджено до Овкбурн, де покійна мала багато свояків і приятелів. Похоронні богослуження відбулися в церкві Пресвятої Евхаристії. Три священиків взяли участь у похороні: о. А. Луговий, кузин покійного Павла, о. П. Романишин і о. А. Ліщинський. Тлінні останки зложено на цвинтарі в Овкбурн, побіч мужа Павла і дочки Розалії, що умерла 1935 р.

Покійна Антонія оставила в смутку старшу дочку Анну Вахняк і зятя Івана, другого зятя Василя Вахняка і дочку Віру, та брата Михайла Кондрта. Перед смертю покійна жертвувала сто долярів на катедру св. Володимира і Ольги, як також сто долярів на Український Старечий Дім у Вінніпеґу. Покійна була передплатницею "Українських Вістей. Вічна їй пам'ять!

Alderman
Mrs. Laurette Douglas

просить у Вас підтримки в міських виборах 17. жовтня.

П-ні Доґлес є кандидаткою Громадського Комітету і старається про вибір на другий реченець до міської ради. Вона тепер належить до комітету міських постанов (байлос), рекреаційної комісії і Ради здоров'я.

Постарайтесь голосувати 17. жовтня.

Дромгеллер, Алта.

З ХРИСТИН НА "УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ"

Кожного року раз у році відвідує парох Дромгеллер своїх парафіян в околиці Ред Віллов-Дональда. При тій нагоді кожного року по співаній Службі Божій в домі п-ва Семена і Марії Мельників (тому, що в околиці нема жадного католицького храму) відбувається хрищення дітей п-ва Мельників. Дня 2. вересня ц. р. відбулося хрищення п'ятої з ряду дитинки Павла. При тій нагоді слід згадати, що панство Мельники можуть бути приміром для багатьох родин у Канаді щодо релігійного життя, бережения Заповідей Божих та виховування діточок. Цю свою релігійність вони завдячують доброму вихованню, яке одержали від своїх родичів. Хай на доказ послужать слова старенької 75-літньої мами Семена, яка власноручно написала в своєму листі з нагоди одержання фотографії цілої родини сина Семена з Канади. "Дуже сердечно дякую і тішусь тобою, синку мій, і тобою Марусю, і вашими гарними діточками. Я не можу на них надивитися і натішитись. Цілую Вас та притулюю добре до своїх грудей. Дивлюся щодня і не годна надивитися. Мої діти, дякую вам, що ви до мене приїхали в гостину, що ви такі добрі для мене. Щаслива я в Бога, що за такі довгі літа дочекалася веселої візточки з такої далекої сторони. Ви в мене велика розрада, моя втіха, мое добро, мої скарби неоцінимі, такі діточки усі дуже гарні, най здорові будуть, най ростуть на потіху тобі мій синку і тобі, моя невісточко. Дай Боже, щоб дочекалися їх згодувати і повінчати. Я їх благословлю від себе, щоб зростали в ласці Божій, щоб ніяке зло їх не доторкнулося, а ти Марусю доглядай їх щоб були ґречними та Божими дітьми, бо то більше залежить від мами ніж від тата. Най Бог благословить ваших діток та й вас обоїх разом".

Чи як хто вийшов з-під опіки такої мами, може бути лихим християнином, злим батьком, матір'ю?

По обряді хрищення малого Павлуся в часі обіду гості зложили на крижму малому грошевий дар, а на "Українські Вісті" зложили $5.50; по $1.00—о. Сивенький, Семен Мельник, Пилип Мельнишин, Р. Маланюк, Мудрий, 50 ц. Комарніцький.

Мус Джа, Саск.

З РОДИННОГО ЮВІЛЕЮ НА ПРЕСУ

П-во Іван і Катерина Зивер

День 11-го серпня залишиться для п-ва Івана і Катерини Зивер, незабутнім пам'ятним днем, бо того дня вони святкували торжественно 25-ліття подружнього життя. До належного відзначення цьоео родинного свята, причинились у великій мірі добрі приятелі, які влаштували ювілятам милу несподіванку, що відбулася згаданого дня в залі Українського Народного Дому при громадній участі. Появу ювілятів на залі повитали оваційно. Всі гості, зокрема їх донечка Маруся і пані Табака, зложили їм сердечні привіти та найкращі побажання на майбутнє. На честь ювілятів піднесено тост та відспівано грімке Многая літа. По вечері були привіти, що складали ювілятам по черзі панна Маруся і Михайло Зивер, донечка і син панства Зивер, пані В. Табака, пані І. Петришин, пані В. Король, пані Г. Зетчі, пані В. Петришин, пані І. Петрушка. Вкінці п-во Табаки, одні з ініціяторів несподіванки, вручили ювілятам цінний дарунок від учасників, та ще раз привітали їх щирими й теплими словами. Ювіляти з замітним зворушенням висловили вдячність учасникам за гарне звеличання їхнього родинного свята.

П. Наливайко згадав, що п-вво Зивери це свідомі українці, примірні подруги, взірцеві батьки, і щирі жертводавці на українські цілі, та побажав їм на цьому місці ще раз кріпкого здоров'я та многих і щасливих літ життя, щоб Всевишній дозволив їм діждатись золотого ювілею.

При цій нагоді ювіляти жертвували $30.00 на пресу, з того $15.00 на "Українські Вісті".

Вонда, Саск.

СРІБНИЙ ЮВІЛЕЙ ПОДРУЖЖЯ

День 19. серпня залишиться довго в пам'яті Петра і Анни Чиковських, бо того дня до їх дому з'їхались їх родина і сусіди, щоб відсвяткувати 25-ліття їх подружого життя, скласти щирі побажання і вручити дарунок з тої нагоди. Їх день припадав аж у жовтні, але що дехто з ближчої родини не міг би прибути восени, то відбулось два місяці скоріше.

П-во Петро і Анна Чиковські

П-во Чиковські фармерують відколи подружились в околиці Сен Деней, на полудне від Вонди. Мають гарну родину,—найстарша дочка і перший син подружені і живуть у місті Саскатуні. Три хлопці ще вдома при родичах. Ювіляти належать до нашої церкви у Вонді і беруть живу участь у житті тої парафії.

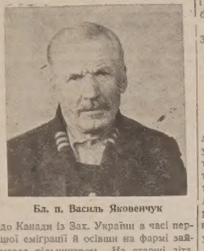
Десь перед обідом з'їхались всі до дому ювілятів. Слідували побажання і вручення срібного начиння. Потім всі спожили перекуску і забавлялися співанням народних пісень, тощо.

На заклик одного з присутніх переведено збірку на "Українські Вісті", яка принесла $6.00. Всім жертводавцям подяка а Петрові і Анні Чиковським дай Боже прожити до золотого ювілею.

Арран, Саск.

ПОМИНКИ ПО БЛ. П. ВАСИЛЕВІ ЯКОВЕНЧУК

У четвер, 20. вересня ц. р. в річницю смерті, Всч. о. Петро Пасічник відправив Службу Божу й Парастас за упокій душі бл. п. Василя Яковенчука в церкві св. Івана Хрестителя, Арран, Саск. Покійний Василь приїхав



Бл. п. Василь Яковенчук

до Канади із Зах. України в часі першої еміграції й осівши на фармі займався рільництвом. На старші літа, для спочинку, замешкав у містечку Арран і тут проживав разом зі своею жінкою Павлиною, як добрий християнин і вірний член своєї церкви до кінця життя, 20 вересня 1955. Після поминального богослуження всі присутні були запрошені до парафіяльної залі на поминальний обід, приготований в честь пок. Василя, стараннямм вдовиці Павлини та заходом парафіяльного жіноцтва.

Після обіду промовив п. М. Кінащук, секретар парафії, згадуючи пок. Василя і його трудяще життя та завізвав присутніх до збірки на пресовий фонд "Українських Вістей".

Опісля з нагоди цих поминків, як теж у день своего прощання та від'їзду промовив місцевий парох, Всч. о. Петро Пасічник, який закінчив свою промову відспіванням "Вічная пам'ять" покійникові, а "Многая літа" старенькій вдовиці та всім присутнім. Відтак о. пароховi, на прощання заспівали теж "Многая літа", вручаючи дарунок. При кінці п. М. Кінащук сам перевів збірку на прес. фонд "Українських Вістей" в сумі $10.00, за що жертводавцям щира подяка, а покійному Василеві "Вічная память"!

Вайлдвуд, Алта.

ВШАНУВАЛИ УРОДИНИ МАМИ

24. червня ц. р. припадали 54-і уродини п-і Катерини Ґаргас із Вайлдвуд. Цей день хотіли відзначити діти, а тому, хоч не всі вже живуть дома, радо приїхали до родичів наче б гості. Тихцем запросили ще й сусідів, що прибули по Службі Божій того дня. Стіл накрито перекускою, при якім на почеснім місці посаджено матір. Кругом сиділи гості, що їх гостили діти: Анна і зять Павло, Іван і невістка Ольга, Йосиф і Марія. Не міг прибути син Василь, що тоді працював на далекій півночі.

П-во Василь і Катерина Ґаргаси приїхали до Канади 1930 року зі села Сіде, пов. Новий Самбір. Осіли на фармі у Вайлдвуд, де й виховали 5-ро дітей. Всі вже дорослі. Донька Анна і син Іван вже подружені. Обое батьки тішаться загальною симпатією і пошаною. Радо служать своїй церкві, від якої недалеко живуть та беруть участь у громадськім житті українців Вальдвуд.

Того дня складали мамі сердечні бажання діти, чоловік і гості. Переданий дарунок справив велику радість шановній ювілятці. Нехай же і Господь буде щедрим для неї на будуче і дарить ще многими літами.

На "Українські Вісті" передано 3.00 доляри.

Ґейнфорд, Алта.

З ХРИСТИН НА "УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ"

18. березня ц. р. було весело в домі п-ва Данила і Розалії Розгів у Ґейнфорд. Того дня відбулися там христини їх малої внучки Петрусі Анни, що народилася 13. лютого, як друга дитина їх сина Еддого і невістки Галини. Щасливі родичі і втішні діди справили з тої нагоди гостину та запросили сусідів у Ґейнфорд і гостей з Едмонтону.

Дві пари кумів тримали до христу маленьку Петрусю та співали їй грімко Многая літа.

Куми п. В. Кирилів, Єлисавета Лисікор і Б. Валащик та А. Лепц щедро обдарували свою похресницю та зложили сердечні гратуляції батькам і дідам дитини. Обряду хрищення довершив священик з Карвел, о. К. Стангрет. З тої нагоди зложено також даток на "УВ." Ми бажаемо малій Петрусі много добра і щасної долі, а батькам багато радости від доні.

ПОДЯКА

З приводу несподіваної смерти нашого Найдорожчого Чоловіка, Батька й Діда, бл. п. Антона Кукурби, складаемо цим шляхом нашу найщирішу подяку за участь у панахиді Всечесним і Високопреподобним отцям: о. В. Стефаневу, о. П. Жанові, ЧСВВ., о. В. Чопеєві, о. Я. Федуникові, о. В. Тарнавському, о. д-рові П. Градюкові та Вор. Сестрам Служебницям, а крім цього за участь у похороні Всечесним Отцям: о. В. Стефаневу, о. В. Чопеєві, о. В. Тарнавському і о. д-рові П. Градюкові.

Теж складаемо нашу щиру подяку всім Приятелям і Знайомим, що взяли участь у панахиді і похороні та висловили свое співчуття у нашому тяжкому горю.

Зокрема також дякуехо Марійській Дружині Пань при церкві св. Юрія Переможця, членом якої був Покійний, за вінець, вислови співчуття та участь у жалібних обходах.

Також дякуемо всім тим, які подарували вінки і на заупокійну Службу Божу.

Дружина, діти, зяті і внуки.

Едмонтон, 6. жовтня 1956.

Лемонт, Алта.

В неділю 2. вересня з'їхалася родина і знайомі до п-ва Василя і Катерини Якимишин на фарму коло Ламонту, щоб привітати їх на новому місці. П-во Якимишини мали ґросерню в Едмонтові понад три роки і проміняли її за фарму. Крім крамниці вони мали в себе пошту.

На родиннім прийнятті був також присутнім о. Якимишин, який посвятив їх дім та побажав їм здоров'я і щастя на новому місці. При веселій забаві вручили п-ву Якимишиним подарунок і відспівали їм "Многая літа". При цій нагоді присутні не забули зложити $7.25 на пресовий фонд "Українських Вістей".

ПОСИЛКА ПАЧОК В УКРАЇНУ І РОСІЮ І Т. Д.

Маемо велике число різного роду матеріялів найліпшої якости, сукна на плащі, на жіночі і чоловічі вбрання, шкіру на обуву найліпшої якости; висилаемо також Ваші уживані речі, ліки і харчі. Достава ґарантована аж до відбору.

Наша фірма висилае всі пачки просто від себе, а не через іншу фірму.

OVERSEAS EUROPEAN TRADING CO.
9753 Jasper Avenue Edmonton Phone 42979
Михайло Лаврин
Calgary Branch:
F. ROBAK, 322 - 15 Avenue E., Calgary, Alberta
Andrew, Alta. Branch: W. DMYTRUK, Box 66.

"Кока" дає Вам блискуче почуття

Ви відчуваете різницю . . . казіть у бульках кращий смак.

Ви почуваете різницю . . . у "Кока" є життя, підняття.

"Coke" is a registered trade-mark. C-50 COCA-COLA LTD.

Голосуйте

X

DANTZER

Рада едмонтонських сепаратних шкіл має тепер ВАЖЛИВЕ ЗАВДАННЯ.

Як адвокат і економіст п. В. Дантцер — добре кваліфікований репрезентувати Вас у Раді.

Як батько п. В. Дантцер запевняе Вас, що головна річ для нього буде добро дітей.

ТОМУ

ГОЛОСУЙТЕ НА ДАНТЦЕРА ДО ШКІЛЬНОЇ РАДИ

Пачки в Україну
З ОПЛАЧЕНИМ У КАНАДІ МИТОМ
МОЖЕТЕ ВИСЛАТИ ЧЕРЕЗ ЗНАНУ ФІРМУ
Відділ в Едмонтоні

ТАКОЖ ВИСИЛАЄМО ПАЧКИ ДО ВСІХ КРАЇН СВІТУ.

Маемо на складі багатий вибір матерії, шкіри на взуття і всі інші речі потрібні до висилки.
ПРИЙМАЄМО ТАКОЖ УЖИВАНІ РЕЧІ

YANA FABRICS EDMONTON BRANCH Phone 46357
9607 - 102A AVENUE, EDMONTON, ALBERTA

"Тату! Як найлегше заробити $47?"

Її батко розумна людина. Він у Канаді віднедавна, але знає, як у новій країні використати всі нагоди.

Він відкрив, що якщо купить одну нову 100-долярову Канадійську Щадничу Обліґацію та придержить її до дня платности, тоді повернеться йому кожний доляр та ще $47.38 відсотків.

Як батько сім'ї, його принаджуе почуття забезпечення, що його дае посідання Канадійських Щадничих Обліґацій. Якщоб зайшла нагла потреба, він знає, що в кожному канадійському банку кожночасно викуплять його Канадійські Щадничі Обліґації за повну номінальну вартість та ще й виплатять наросле відсотки.

Його гроші забезпечені та приносять дохід. Ніякого риску, бо Канадійські Щадничі Обліґації забезпечені усім багатством Канади.

Чому ж не йти за прикладом цієї розумної людини та вже тепер будувати світле майбутнє? Канадійські Щадничі Обліґації можна купити у вигідних відтинках по $50, $100, $500, $1000, і $5000. Нарослі відсотки допомагають вам щадити більше та швидше.

Купуйте

CANADA SAVINGS BONDS

готівкою або на сплати за посередництвом вашого банку, інвестиційного агента, тресту або позичкового товариства, або у вашому місці праці на Плян Ощадности з Зарплати.